



<b>Exact Terms and Conditions</b>	<b>Exact Voorwaarden</b>
<p>Dear Exact Licensee,</p> <p>Thank you for purchasing Exact software.</p> <p>This part describes the terms and restrictions that apply to the use of the Exact products and services supplied to you.</p> <p>This document contains:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. the License Agreement (Chapter I)</li> <li>2. the Maintenance (Chapter II)</li> <li>3. the Consultancy Agreement (Chapter III)</li> <li>4. the General Terms &amp; Conditions (Chapter IV)</li> </ol> <p>The License Agreement sets out your rights and obligations in respect of the use of Exact software (hereinafter: 'the Software'). The Maintenance Agreement sets out your rights and obligations in respect of the maintenance and support of the Software. The General Terms &amp; Conditions apply to all use, maintenance and support of the Software and to all other services provided by Exact.</p> <p>The agreements and terms in this document do not apply to so-called 'customized versions' or adapted versions of the Exact software. The 'Terms and conditions for your license, maintenance and support in respect of Exact customized software' apply to such versions.</p> <p>If you do not agree with the conditions and limitations as stated in one of the Agreements or in the General Terms &amp; Conditions you are not permitted to install the Software or have it installed, or to use, access or open the Software, and must return the Software to Exact unused and in its original packaging.</p> <p>You are required to carefully read the enclosed Agreement(s) applicable to this Software as well as the General Terms &amp; Conditions, as they fully apply to the Software supplied to you and - where applicable - to the maintenance and/or the services provided.</p> <p>We wish you a lot of success in using the Exact products for which you have obtained a license and trust you will derive the full benefit from them.</p>	<p>Geachte Exact-Licentiehouder,</p> <p>Hartelijk dank voor uw aanschaf van Exact software.</p> <p>Dit deel beschrijft de voorwaarden en beperkingen die van toepassing zijn op het gebruik van de aan u geleverde producten en diensten van Exact.</p> <p>Dit document bevat:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. de Licentieovereenkomst (Hoofdstuk I)</li> <li>2. de Onderhoudsovereenkomst (Hoofdstuk II)</li> <li>3. de Consultancyovereenkomst (Hoofdstuk III)</li> <li>4. de Algemene Bepalingen (Hoofdstuk IV)</li> </ol> <p>In de Licentieovereenkomst zijn uw rechten en verplichtingen met betrekking tot het gebruik van de software van Exact (hierna te noemen: "de Software") opgenomen. In de Onderhoudsovereenkomst zijn uw rechten en verplichtingen met betrekking tot het onderhoud en support van de Software opgenomen. De Algemene Bepalingen zijn van toepassing op elk gebruik en al het onderhoud en support van de Software en op alle overige door Exact verleende diensten.</p> <p>De in dit document opgenomen overeenkomsten en voorwaarden zijn niet van toepassing op zogeheten "maatwerkversies" of aangepaste versies van de software van Exact. Daarvoor gelden namelijk de "Voorwaarden voor uw licentie, onderhoud en ondersteuning met betrekking tot Exact maatwerkprogrammatuur".</p> <p>Indien u niet instemt met de bepalingen en beperkingen neergelegd in een Overeenkomst of de Algemene Bepalingen, is het u niet toegestaan de Software te (doen) installeren, te gebruiken, te benaderen of te openen, en dient u de Software in zijn originele verpakking ongebruikt aan Exact te retourneren.</p> <p>U dient de bijgevoegde, op het gebruik van de hierbij geleverde Software toepasselijke, Overeenkomst(en) en Algemene Bepalingen aandachtig te bestuderen, daar deze integraal van toepassing zijn op de aan u geleverde Software en -in voorkomend geval- het onderhoud en/of de verleende diensten.</p> <p>Wij wensen u veel succes en praktisch nut met de Exact-producten waarvoor u een licentie hebt verkregen.</p>



<b>CONTENTS:</b> Chapter I: License Agreement Chapter II: Maintenance Agreement Chapter III: Consultancy Agreement Chapter IV: General Terms & Conditions	<b>INHOUD</b> Hoofdstuk I: Licentieovereenkomst Hoofdstuk II: Onderhoudsovereenkomst Hoofdstuk III: Consultancyovereenkomst Hoofdstuk IV: Algemene Bepalingen
---	---



<p style="text-align: center;"><b>CHAPTER I: LICENSE AGREEMENT</b></p> <p>THE LICENSEE STATED ON THE SIGNED PROPOSAL, AND EXACT GROUP B.V. AND/OR ONE OF ITS SUBSIDIARIES ACTING AS (SUB-)LICENSOR (HEREINAFTER: 'THE LICENSOR'), HEREBY AGREE AS FOLLOWS:</p>	<p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK I: LICENTIEOVEREENKOMST</b></p> <p>DE OP DE ONDERTEKENDE ORDER GENOEMDE LICENTIEHOUDER EN EXACT GROUP B.V. C.Q. ÉÉN VAN HAAR DOCHTERMAATSCHAPPIJEN DIE ALS SUBLICENTIEGEEVER OPTREEDT (HIERNA TE NOEMEN: LICENTIEGEEVER), KOMEN HIERBIJ OVEREEN ALS VOLGT:</p>
<p>DEFINITIONS Article 1</p>	<p>DEFINITIES Artikel 1</p>
<p>Unless otherwise described in this License Agreement, capitalized terms in this License Agreement shall have the meanings ascribed to them in Article 1 of the General Terms &amp; Conditions.</p>	<p>Tenzij in deze Licentieovereenkomst anders wordt bepaald, hebben de met een hoofdletter geschreven woorden in deze Licentieovereenkomst de betekenis die daaraan in Artikel 1 van de Algemene Bepalingen wordt toegekend.</p>
<p>RIGHT OF USE Article 2</p>	<p>GEBRUIKSRECHT Artikel 2</p>
<p>2.1 The Licensor grants the Licensee the non-exclusive right and the non-exclusive license to use the Software in accordance with the provisions in this License Agreement and to install the Software or have it installed for this purpose once per server and to create the maximum number of administrations and/or databases mentioned in the License File with the aid of this License File. The License File may only be used once.</p>	<p>2.1 De Licentiegever verleent de Licentiehouders het niet-exclusieve recht en de niet-exclusieve licentie om de Software te gebruiken overeenkomstig het bepaalde in deze Licentieovereenkomst en om de Software daartoe éénmalig per server te (doen) installeren en om het maximale aantal in de Licentiefiler aangegeven administraties en/of databases te creëren met behulp van deze Licentiefiler. De Licentiefiler mag slechts eenmaal gebruikt worden.</p>
<p>2.2 The Licensee shall only use the Software on the computer system used for the Licensee's internal operations, using the License File made available by the Licensor and for the number of Named Users stated in the License File. The Licensee is not permitted to have the Software used by or on behalf of any other person or legal entity, except when the Software contains functionality which makes it possible for third parties to make use of that functionality via web access.</p>	<p>2.2 De Licentiehouders mag de Software slechts gebruiken op het voor de interne bedrijfsvoering van de Licentiehouders gebruikte computersysteem, met gebruikmaking van de door Licentiegever ter beschikking gestelde Licentiefiler en voor het in de Licentiefiler vermelde aantal Named Users. De Licentiehouders mag de Software niet laten gebruiken door of namens enige andere (rechts)persoon, behoudens indien de Software functionaliteit bevat die het derden mogelijk maakt van die functionaliteit via web-toegang gebruik te maken.</p>
<p>2.3 The right of use also includes the right to use the Documentation pertaining to the Software.</p>	<p>2.3 Het gebruiksrecht omvat tevens het recht de bij de Software behorende Documentatie te gebruiken.</p>
<p>2.4 The License Agreement and the right to use the Software come into effect only after both Licensor and Licensee have accepted, in writing or via an electronic system, the Proposal and the Licensee has accepted in writing or via an electronic system the applicable License Agreement and General Terms and Conditions.</p>	<p>2.4 De Licentieovereenkomst en het gebruiksrecht op de Software wordt niet eerder van kracht dan nadat Licentiegever en Licentiehouders beiden de Order schriftelijk of elektronisch hebben geaccepteerd en de Licentiehouders schriftelijk of elektronisch de van toepassing zijnde Licentieovereenkomst en Algemene Bepalingen heeft geaccepteerd.</p>



2.5 The Licensee is only permitted to use the Software within the Licensee's own company on a computer system that complies with the System Requirements.	2.5 De Licentiehouders mag de Software slechts gebruiken binnen de eigen onderneming op een computersysteem dat voldoet aan de Systemeisens.
2.6 With the exception described in Article 2.2, the Licensee is expressly prohibited from having the Software used or from allowing it to be used for or by other than or by more than the maximum number of Named Users stated in the License File.	2.6 Met uitzondering van het bepaalde in Artikel 2.2, is het de Licentiehouders uitdrukkelijk niet toegestaan de Software te (doen of laten) gebruiken voor of door andere of meerdere dan het maximum aantal Named Users zoals vermeld op de Licentiefile.
2.7 The license fee for each part of the Software for which a right of use is granted pursuant to this License Agreement is listed in the Price list or an other price list officially published by the Licensor. The license fee is due and payable as of the effective date referred to in Article 2.4 or any later date as agreed in writing between Licensor and Licensee, irrespective whether Licensee uses the Software or not.	2.7 De licentievergoeding voor elk onderdeel van de Software waarvoor krachtens deze Licentieovereenkomst een gebruiksrecht wordt verleend, is vermeld in de Prijslijst of in een andere door de Licentiegever officieel gepubliceerde prijslijst. De licentievergoeding is verschuldigd vanaf de datum waarop de Licentieovereenkomst conform Artikel 2.4 van kracht wordt of enige latere datum welke schriftelijk tussen partijen is overeengekomen, ongeacht of Licentiehouders de Software in gebruik neemt.
2.8 The Licensor is entitled to request the Licensee to register on an annual basis.	2.8 Licentiegever heeft het recht om Licentiehouders te verzoeken zich jaarlijks te registreren.
TRANSFERABILITY Article 3	OVERDRAAGBAARHEID Artikel 3
3.1 The Licensee is prohibited, being it for remuneration or not, from transferring the right and license of use of the Software to third parties by act of law or by agreement, including but not limited to through a merger or change of Control, or to hire out, sub-license, sell, dispose of or pledge the Software.	3.1 Het is de Licentiehouders niet toegestaan het gebruiksrecht op de Software - al dan niet tegen vergoeding - aan derden onder algemene of bijzondere titel over te dragen, inclusief doch niet beperkt tot door middel van een fusie en wijziging van Zeggenschap, te verhuren, in sublicentie uit te geven, te verkopen, te vervreemden of te verpanden.
3.2 The Licensee is prohibited from passing and/or accepting the Software into control and/or use of a third party, including hosting, timesharing or outsourcing. The term 'third party' also includes Affiliated Companies.	3.2 Het is de Licentiehouders niet toegestaan de Software in beheer en/of gebruik te geven aan of te nemen van een derde, daaronder begrepen hosting, timesharing of outsourcing. Onder derde wordt tevens verstaan een Gelieerde Onderneming.
3.3 If the Licensee grants a third party the unauthorized use of the Software as referred to in Article 3.1 and Article 3.2 of this License Agreement, the Licensee will, from the commencement date of the right of use referred to in Article 2.4 of this Agreement, remain liable for the payment of the license fees and/or maintenance fees both for the Licensee's own use as well as the unauthorized use by that third party, without prejudice to the Licensor's right to recover these fees directly from that third party. The right to recover license fees and/or maintenance fees, as described here	3.3 Indien de Licentiehouders een derde het ongeoorloofde gebruik van de Software verschafft als bedoeld in Artikel 3.1 en Artikel 3.2 van deze Licentieovereenkomst, blijft de Licentiehouders, vanaf de datum van aanvang van het gebruiksrecht als bedoeld in Artikel 2.4 van deze Overeenkomst, aansprakelijk voor betaling van de licentie- en/of onderhoudsvergoedingen zowel voor het eigen gebruik als voor het ongeautoriseerde gebruik door die derde, onverminderd het recht van de Licentiegever deze vergoedingen rechtstreeks op die derde te verhalen. Het recht op verhaal



<p>above does not affect the Licensor's right to recover the full damages resulting from an infringement of the provisions in Article 3.1 and/or Article 3.2 of this Agreement from the Licensee nor the right to terminate the License Agreement in accordance with Article 10 of the General Terms and Conditions.</p>	<p>van licentie- en/of onderhoudsvergoedingen, als hiervoor omschreven, tast niet het recht van de Licentiegever aan de volledige schade die, als gevolg van een inbreuk op het in Artikel 3.1 en/of Artikel 3.2 van deze Overeenkomst bepaalde, is geleden op de Licentiehouders te verhalen noch het recht om de Licentieovereenkomst te beëindigen overeenkomstig het bepaalde in Artikel 10 van de Algemene Bepalingen.</p>
<p>3.4 The License Agreement can only be transferred after the express written consent of the Licensor. Any actions, behavior or circumstances of any nature whatsoever do not alter this condition. For example, if a third party pays license fees and/or maintenance fees to the Licensor on behalf of the Licensee, or uses Support, this never results in a valid transfer of the License Agreement.</p>	<p>3.4 Overdracht van de Licentieovereenkomst kan alleen na uitdrukkelijke schriftelijk toestemming van Licentiegever plaatsvinden. Handelingen, gedragingen of omstandigheden van welke aard dan ook maken dit niet anders. Indien een derde bijvoorbeeld licentie- of onderhoudsvergoedingen namens Licentiehouders aan Licentiegever voldoet of gebruik maakt van Support, leidt dit nimmer tot geldige overdracht van de Licentieovereenkomst.</p>
<p>MANNER OF USE Article 4</p>	<p>WIJZE VAN GEBRUIK Artikel 4</p>
<p>4.1 The Licensee shall use the Software in the correct manner, with due observance of the provisions in this License Agreement (including the General Terms &amp; Conditions) and the Documentation. With the exception of the provisions in Articles 4.2 and 4.3 of this License Agreement the Licensee is prohibited from copying, reproducing, translating, modifying, disassembling, decompiling, imitating, changing or reconstructing the Software and/or Documentation, or reproducing or processing it in any other manner, wholly or in part, without the express prior written consent of the Licensor.</p>	<p>4.1 De Licentiehouders is gehouden de Software op correcte wijze te gebruiken, met inachtneming van het in deze Licentieovereenkomst (met inbegrip van de Algemene Bepalingen) en het in de Documentatie bepaalde. Met uitzondering van het in Artikelen 4.2 en 4.3 van deze Overeenkomst bepaalde is het de Licentiehouders zonder uitdrukkelijke voorafgaande schriftelijke toestemming van de Licentiegever verboden de Software en/of de Documentatie, geheel of gedeeltelijk, op welke wijze dan ook, te kopiëren, te reproduceren, te vertalen, aan te passen, te ontleden, te decompileren, na te maken, te wijzigen, te reconstrueren dan wel op andere wijze te verveelvoudigen en/of te bewerken.</p>
<p>4.2 The Licensee is entitled to make one copy of the Software as backup and for recovery purposes. The Licensee will only use this copy to replace the original Software when it has become unfit for use.</p>	<p>4.2 De Licentiehouders is gerechtigd één kopie van de Software te maken bij wijze van reservekopie (backup) en voor hersteldoeleinden. Deze kopie wordt door de Licentiehouders slechts gebruikt ter vervanging van onbruikbaar geworden originele Software.</p>
<p>4.3 The Licensee must make regular backups of all data files that are generated, used and/or applied with the Software.</p>	<p>4.3 De Licentiehouders dient regelmatig een backup te maken van alle gegevensbestanden die met behulp van de Software worden gegenereerd, gebruikt en/of toegepast.</p>
<p>4.4 Pursuant to this License Agreement the Licensee must:</p>	<p>4.4 Krachtens deze Licentieovereenkomst dient de Licentiehouders:</p>
<p>a) always ensure that the Software and Documentation are sufficiently protected</p>	<p>a) er te allen tijde voor te zorgen dat de Software en Documentatie afdoende zijn</p>



<p>against misuse, damage (including damage as a result of hidden risks such as viruses, worms, Trojan horses, logic bombs etc.), theft or destruction by any party;</p>	<p>beschermd tegen misbruik, beschadiging (waaronder begrepen beschadiging als gevolg van latenties zoals virussen, worms, trojan horses, logic bombs, etc.), diefstal of vernietiging door wie dan ook;</p>
<p>b) prevent any unauthorized persons from copying, reproducing, translating, modifying, disassembling, decompiling, imitating, changing or reconstructing the Software and/or Documentation, from having access to the Software and/or Documentation or from reproducing or processing the Software and/or Documentation in any other manner;</p>	<p>b) te verhinderen dat een niet bevoegd persoon de Software en/of de Documentatie kopieert, reproduceert, vertaalt, aanpast, ontleedt, decompileert, namaakt, wijzigt, reconstrueert, daartoe toegang heeft, dan wel op andere wijze verveelvoudigt of bewerkt;</p>
<p>c) immediately notify the Licensor of any and all information the Licensee obtains relating to the unauthorized copying, changing or use of the Software and/or Documentation or relating to all other actions that are prohibited pursuant to Articles 4.4 and 4.1;</p>	<p>c) de Licentiegever onmiddellijk op de hoogte te stellen van alle bijzonderheden die de Licentiehouders te weten komt met betrekking tot het ongeoorloofd kopiëren, wijzigen of gebruiken van de Software en/of de Documentatie en met betrekking tot alle andere in dit Artikel 4.4 en in Artikel 4.1 niet-toegestane handelingen;</p>
<p>d) ensure that the number of Named Users does not exceed the allowed number stated in the License File.</p>	<p>d) ervoor te zorgen dat het aantal Named Users niet het toegestane aantal overschrijdt zoals vermeld op de Licentiefile.</p>
<p>4.5 The Licensee is ultimately responsible for the proper installation and configuration of the Software on the Licensee's computer system. At the request of the Licensee the Licensor will support the Licensee in the installation and configuration of the Software and will train the Licensee or the Licensee's Named Users in the use and operation of the Software (hereinafter: 'Configuration and Training'). The Configuration and Training can take place at the Licensor's premises or at the Licensee's premises, as further to be agreed between the parties in a separate agreement. The Licensee will pay the Licensor a fee for Configuration and Training in accordance with the Price list.</p>	<p>4.5 De Licentiehouders is zelf eindverantwoordelijk voor de juiste installatie en configuratie van de Software op zijn computersysteem. Op verzoek van de Licentiehouders zal de Licentiegever de Licentiehouders ondersteunen bij de installatie en configuratie van de Software en zal hij de Licentiehouders of de Named Users van de Licentiehouders trainen in het gebruik en de werking van de Software (hierna te noemen: "Configuratie en Training"). De Configuratie en Training kan plaatsvinden ten kantore van de Licentiegever of ten kantore van de Licentiehouders, zoals nader door partijen in een aparte overeenkomst overeen te komen. De Licentiehouders is de Licentiegever voor Configuratie en Training een vergoeding verschuldigd conform de Prijslijst.</p>
<p>4.6 The Licensor is never obliged to provide Maintenance Services if the Licensee has not entered into a Maintenance Agreement, with the exception as set forth in Article 5.1 of this License Agreement. Maintenance is essential for some modules of the Software. The Licensee is aware that the continued proper functioning of the Software is not possible without maintenance and that errors and/or Defects may occur without such maintenance. The Licensor accepts no liability for any damages whatsoever resulting from the use of the Software for which maintenance is deemed</p>	<p>4.6 De Licentiegever is nimmer gehouden Onderhoudsdiensten te verlenen indien de Licentiehouders daarvoor geen Onderhoudsovereenkomst heeft afgesloten, met uitzondering van het in Artikel 5.1 van deze Licentieovereenkomst bepaalde. Voor sommige modules van de Software is onderhoud noodzakelijk. De Licentiehouders is zich ervan bewust dat het blijvend goed functioneren van de Software zonder onderhoud niet mogelijk is en dat er zonder onderhoud fouten en/of Onvolkomenheden kunnen optreden. De Licentiegever aanvaardt geen enkele</p>



essential if the Licensee has not entered into a Maintenance Agreement in respect of this Software.	aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het gebruik van de Software waarvoor onderhoud noodzakelijk wordt geacht, indien geen Onderhoudsovereenkomst met betrekking tot deze Software is afgesloten.
FUNCTIONING OF THE SOFTWARE Article 5	FUNCTIONEREN SOFTWARE Artikel 5
5.1 The Licensor declares that the Software supplied to the Licensee hereunder will function substantially in accordance with the provisions of the accompanying Documentation during a one-off period of ninety (90) calendar days from the date of supply of the Software or from another starting date expressly agreed in writing between the Licensor and the Licensee. The Licensee must notify the Licensor of any claim related to the functioning of the Software no later than 5 Work Days after the aforementioned ninety (90) calendar days, in writing and by certified mail. If the Licensee notifies the Licensor in accordance with the provisions of this Article 5.1 that the Software does not function substantially in accordance with the accompanying Documentation, the Licensor will provide the Maintenance Services as described in Articles 4 and 5.1, under a and b, of the Maintenance Agreement, even if the Licensee has not entered into a Maintenance Agreement.	5.1 De Licentiegever verklaart dat de geleverde Software gedurende een éénmalige periode van negentig (90) kalenderdagen vanaf de dag van levering van de Software, dan wel een andere ingangsdatum indien Licentiegever die datum expliciet met Licentiehouders is overeengekomen, goeddeels functioneert overeenkomstig het bepaalde in de begeleidende Documentatie. Aanspraken uit hoofde van het functioneren van de Software dienen uiterlijk binnen 5 Werkdagen na bedoelde periode van negentig (90) kalenderdagen door de Licentiehouders schriftelijk per aangetekende post kenbaar te worden gemaakt aan de Licentiegever. Indien de Licentiehouders de Licentiegever overeenkomstig het bepaalde in dit Artikel 5.1 meldt dat de Software niet goeddeels functioneert volgens de begeleidende Documentatie, dan verleent de Licentiegever de Onderhoudsdiensten als beschreven in de Artikelen 4 en 5.1 sub a en b van de Onderhoudsovereenkomst, zelfs indien de Licentiehouders geen Onderhoudsovereenkomst heeft afgesloten.
5.2 The Licensor is not obliged to restore corrupted or lost data or provide Maintenance services pursuant to Article 5.1 in respect of errors and/or Defects that are not attributable to the Licensor, including but not limited to errors and/or Defects resulting from:	5.2 De Licentiegever is niet gehouden op grond van Artikel 5.1 verminkte of verloren gegane gegevens te herstellen of Onderhoudsdiensten te verlenen in verband met fouten en/of Onvolkomenheden die niet zijn toe te rekenen aan de Licentiegever, waaronder mede, doch niet uitsluitend begrepen fouten en/of Onvolkomenheden ontstaan als gevolg van:
a) modifications to the Software, of any nature, that were not made by or on behalf of the Licensor;	a) een aanpassing van de Software, van welke aard dan ook, die niet door of namens de Licentiegever is aangebracht;
b) use of the Software by or on behalf of the Licensee in a manner or in combination with other software or hardware that is not described in the accompanying Documentation or is otherwise not permitted pursuant to this Agreement;	b) het gebruik van de Software door of namens Licentiehouders op een wijze of in samenhang met andere software of hardware, die niet in de bijbehorende Documentatie is omschreven of anderszins niet is toegestaan ingevolge deze Overeenkomst;
c) use of an old Update three (3) months after the Licensor has introduced a new Software Update or Upgrade;	c) het gebruik van een oude Update drie (3) maanden nadat de Licentiegever een nieuwe Update of Upgrade van de Software heeft geïntroduceerd;



d) use of an old Upgrade six (6) months after the Licensor has introduced a new Software Upgrade;	d) het gebruik van een oude Upgrade zes (6) maanden nadat de Licentiegever een nieuwe Upgrade van de Software heeft geïntroduceerd;
e) intentional incorrect use of the Software, whether or not by the Licensee;	e) opzettelijk onjuist gebruik van de Software, al dan niet door de Licentiehouders;
f) defects, hidden risks (such as viruses, worms, Trojan horses, logic bombs, etc.) or errors in software not originating from the Licensor, hardware, communication equipment, peripherals or other equipment belonging to the Licensee or a third party, or failure on the part of the Licensee to have this equipment and/or software maintained on a regular basis;	f) onvolkomenheden, latenties (zoals virussen, worms, trojan horses, logic bombs, etc.) of fouten in niet van Licentiegever afkomstige software, hardware, communicatieapparatuur, randapparatuur of andere apparatuur van Licentiehouders of van derden, of het nalaten van de Licentiehouders om die apparatuur en/of software regelmatig te laten onderhouden;
g) data entry errors or errors related to data used by the Licensee.	g) invoerfouten of fouten die verband houden met de door de Licentiehouders gebruikte gegevens.
If the Licensor nevertheless, at its sole discretion decides to perform this work at the request of the Licensee, the Licensee must pay the Licensor a fee in accordance with the tariffs listed in the Price list applicable at that time, in addition to the maintenance fee the Licensee must pay pursuant to any Maintenance Agreement the parties may have entered into.	Indien Licentiegever niettemin, uitsluitend ter beoordeling van de Licentiegever, besluit deze werkzaamheden op verzoek van de Licentiehouders te verrichten, is de Licentiehouders daarvoor, naast de onderhoudsvergoeding die Licentiehouders is verschuldigd op grond van de eventueel door partijen gesloten Onderhoudsovereenkomst, een vergoeding aan de Licentiegever verschuldigd tegen de tarieven zoals vermeld op de alsdan geldende Prijslijst.
5.3 The one-off ninety (90) day period for previously ordered and supplied Software referred to in Article 5.1 is not extended by (additional) Software that is ordered and supplied at a later date. If additional orders are added to a license for which the period referred to in Article 5.1 has expired, this period will not revive for the previously ordered and supplied Software.	5.3 De in Artikel 5.1 genoemde éénmalige periode van negentig (90) dagen op eerder bestelde en geleverde Software wordt niet verlengd door (additionele) Software die op een later tijdstip besteld en geleverd wordt. Indien extra bestellingen worden toegevoegd aan een licentie waarvan de in Artikel 5.1 genoemde termijn inmiddels is verstreken, wordt deze termijn niet opnieuw van kracht voor de eerder bestelde en geleverde Software.
5.4 If more than three (3) months have expired since the issue of an Update or six (6) months since a Software Upgrade, the Licensor is not obliged to supply the preceding Update or Upgrade or any extension of the license based thereon.	5.4 Indien meer dan drie (3) maanden zijn verstreken na het uitbrengen van een Update of zes (6) maanden na een Upgrade van de Software, is de Licentiegever niet gehouden om de daaraan voorafgaande Update of Upgrade of enige daarop gebaseerde uitbreiding van de licentie te leveren.
5.5 The Licensee is fully responsible for the Software receiving correct and correctly formatted data from all software and hardware used to exchange data with the Software or to provide data to the Software.	5.5 De Licentiehouders is er zelf volledig verantwoordelijk voor dat de Software correcte en correct geformatteerde gegevens ontvangt van alle software en hardware waarmee gegevens met de Software worden uitgewisseld of waardoor gegevens aan de Software worden aangeboden.





LICENSE NAME Article 6	LICENTIENAAM Artikel 6
6.1 The name for the license provided by the Licensee must correspond with the business name used by the Licensee as it is registered in the commercial register of the Chamber of Commerce or the equivalent commercial register in his country, or - in the event that the Licensee is not registered in the commercial register - the business name the Licensee uses for legal purposes.	6.1 De door Licentiehoudster opgegeven naam voor de licentie dient overeen te komen met de door Licentiehoudster gehanteerde handelsnaam zoals deze bij het handelsregister van de Kamer van Koophandel staat geregistreerd, dan wel - in het geval dat de Licentiehoudster niet in het handelsregister is ingeschreven - de handelsnaam waaronder Licentiehoudster in het rechtsverkeer deelneemt.
6.2 The Licensor reserves the right to unilaterally change a name provided by the Licensee and accepted by the Licensor with due observance of Article 6.1.	6.2 De Licentiegever behoudt zich het recht voor een door Licentiehoudster opgegeven en door Licentiegever aanvaarde naam voor de licentie, met inachtneming van Artikel 6.1, eenzijdig te wijzigen.
GENERAL TERMS & CONDITIONS Article 7	ALGEMENE BEPALINGEN Artikel 7
The Licensor's General Terms & Conditions form an integral part of this License Agreement and are deemed to have been fully included in this Agreement.	De Algemene Bepalingen van Licentiegever maken integraal onderdeel uit van deze Licentieovereenkomst en worden geacht integraal in deze Overeenkomst te zijn opgenomen.
<b>CHAPTER II: MAINTENANCE AGREEMENT</b>	<b>HOOFDSTUK II: ONDERHOUDSOVEREENKOMST</b>
THE FOLLOWING TERMS & CONDITIONS APPLY BETWEEN THE LICENSOR AND THE LICENSEE IF THE LICENSEE ENTERS INTO A MAINTENANCE AGREEMENT WITH THE LICENSOR.	DE NAVOLGENDE VOORWAARDEN ZIJN VAN TOEPASSING TUSSEN LICENTIEGEEVER EN LICENTIEHOUDER, INDIEN LICENTIEHOUDER MET LICENTIEGEEVER EEN ONDERHOUDSOVEREENKOMST SLUIT.
DEFINITIONS AND APPLICABILITY Article 1	DEFINITIES EN TOEPASSELIJKHEID Artikel 1
1.1 Unless otherwise described in this Maintenance Agreement, capitalized terms in this Maintenance Agreement shall have the meanings ascribed to them in Article 1 of the General Terms & Conditions.	1.1 Tenzij in deze Onderhoudsovereenkomst anders wordt bepaald, hebben de in deze Overeenkomst met een hoofdletter geschreven woorden de betekenis die daaraan in Artikel 1 van de Algemene Bepalingen wordt toegekend.
1.2 This Maintenance Agreement entitles the Licensee to make use of the Maintenance Services provided by the Licensor, as defined in Article 3 of this Agreement, for the duration of this Agreement.	1.2 Deze Onderhoudsovereenkomst geeft de Licentiehoudster het recht om gedurende de looptijd van deze Overeenkomst gebruik te maken van de door de Licentiegever aangeboden Onderhoudsdiensten zoals gedefinieerd in Artikel 3 van deze Overeenkomst.
1.3 If there is no License Agreement in force between the Licensor and the Licensee, the Licensee is not entitled to Maintenance Services	1.3 Indien tussen de Licentiegever en de Licentiehoudster geen Licentieovereenkomst voor de Software van kracht is, heeft de



in respect of the Software pursuant to this Maintenance Agreement.	Licentiehouder geen recht op het ontvangen van Onderhoudsdiensten met betrekking tot de Software op grond van deze Onderhoudsovereenkomst.
1.4 The Maintenance Agreement covers all the Software for which the Licensor has granted the Licensee a valid license. The provisions in this Agreement do not apply to so-called 'customized versions' or modified versions of the software. The 'Terms and conditions for your license, maintenance and support in respect of Exact customized software' apply to such versions.	1.4 De Onderhoudsovereenkomst strekt zich uit tot alle Software waarvoor de Licentiegever de Licentiehouder een geldige licentie heeft verleend. Het in deze Overeenkomst bepaalde is niet van toepassing op zogeheten "maatwerkversies" of aangepaste versies van de Software. Daarvoor gelden namelijk de "Voorwaarden voor uw licentie, onderhoud en ondersteuning met betrekking tot Exact maatwerkprogrammatuur".
1.5 The Licensor reserves the right to outsource (part of) its obligations pursuant to the Maintenance Agreement to one or more third party/parties, provided this party/these parties is/are able to provide equivalent services, at the sole discretion of the Licensor.	1.5 Licentiegever behoudt zich het recht voor (een deel van) zijn verplichtingen uit de Onderhoudsovereenkomst over te dragen aan één of meer derde(n), mits deze derde(n) in staat is gelijkwaardige diensten aan te bieden, één en ander uitsluitend ter beoordeling van de Licentiegever.
1.6 The provisions in the License Agreement apply to the use and treatment of all Software (including Updates and Upgrades supplied pursuant to the Maintenance Agreement), Documentation and other materials supplied to the Licensee by the Licensor pursuant to this Maintenance Agreement.	1.6 Op het gebruik en de behandeling van alle krachtens deze Onderhoudsovereenkomst door de Licentiegever aan de Licentiehouder geleverde Software (met inbegrip van Updates en Upgrades die zijn verstrekt uit hoofde van de Onderhoudsovereenkomst), Documentatie en andere materialen is het in de Licentieovereenkomst bepaalde van toepassing.
MAINTENANCE FEES Article 2	ONDERHOUDSVERGOEDINGEN Artikel 2
2.1 Pursuant to the Maintenance Agreement the Licensee must pay the Licensor an annual maintenance fee. The maintenance fee will be calculated on the basis of the Software, the number of Named Users and the Price list. The Licensee must pay the maintenance fee annually in advance. Where possible the maintenance fee will always be invoiced one (1) month prior to the applicable Renewal Date. The Licensor is entitled to suspend its obligations pursuant to this Maintenance Agreement until all outstanding maintenance fees have been paid in full. The maintenance fee is payable irrespective of whether the Licensee uses the Software or uses Support or Maintenance Services.	2.1 De Licentiehouder is uit hoofde van de Onderhoudsovereenkomst aan Licentiegever een jaarlijkse onderhoudsvergoeding verschuldigd. De onderhoudsvergoeding wordt berekend aan de hand van de Software, het aantal Named Users en de Prijslijst. De Licentiehouder dient de verschuldigde onderhoudsvergoeding jaarlijks bij vooruitbetaling te voldoen. De onderhoudsvergoeding zal telkens zoveel mogelijk één (1) maand voor de toepasselijke Prolongatiedatum worden gefactureerd. De Licentiegever kan zijn verplichtingen uit hoofde van deze Onderhoudsovereenkomst opschorten totdat alle verschuldigde onderhoudsvergoedingen geheel door hem zijn ontvangen. De onderhoudsvergoeding is verschuldigd ongeacht of Licentiehouder de Software gebruikt dan wel gebruik maakt van Support- of Onderhoudsdiensten.
2.2 The Licensor is entitled to adjust the maintenance fee on an annual basis. Any price changes will be communicated to the Licensee in good time by means of the Customer Portal	2.2 De Licentiegever is gerechtigd de onderhoudsvergoeding jaarlijks aan te passen. Eventuele prijswijzigingen worden tijdig medegedeeld via de Customer Portal of op



or some other means. The Licensee expressly declares that he agrees with any price increases in respect of the Maintenance services as defined in Article 3.1, when these increases are in line with and do not exceed the CBS ( <i>Dutch Central Statistics Bureau</i> ) Consumer Price Index figure (series: all households 2005 = 100). In the event of any price increases that exceed the aforementioned Price Index figure the Licensee is entitled to terminate the Agreement pursuant to Article 3.2 of the General Terms & Conditions.	enige andere wijze. Licentiehouders verklaart zich met betrekking tot de Onderhoudsdiensten als gedefinieerd in Artikel 3.1 uitdrukkelijk met eventuele prijsstijgingen akkoord indien deze (maximaal) gelijke tred houden met het CBS Consumenten Prijsindexcijfer (reeks: alle huishoudens 2005 = 100). Bij prijsstijgingen boven dit genoemde prijsindexcijfer kan Licentiehouders de Overeenkomst conform Artikel 3.2 van de Algemene Bepalingen opzeggen.
MAINTENANCE SERVICES GENERAL Article 3	ONDERHOUDSDIENSTEN ALGEMEEN Artikel 3
3.1 For the purpose of this Agreement the term 'Maintenance Services' means (I) Support as described in Article 4 and (II) Maintenance as described in Article 5, subject to the exceptions described in Article 6.	3.1 Onder Onderhoudsdiensten in deze Overeenkomst wordt verstaan (I) Support als omschreven in Artikel 4 en (II) Onderhoud als omschreven in Artikel 5, behoudens de in Artikel 6 omschreven uitzonderingen.
3.2 All Maintenance services will be performed on Work Days between 09.00 a.m. and 05.00 p.m. Other and/or extended opening hours may be possible, which may differ per Exact office.	3.2 Alle Onderhoudsdiensten worden verricht op Werkdagen tussen 09.00 en 17.00 uur. Daarnaast zijn andere c.q. ruimere openingstijden mogelijk, welke per Exact vestiging kunnen verschillen.
SUPPORT Article 4	SUPPORT Artikel 4
4.1 'Support (Services)' means the provision of telephonic, written and/or electronic helpdesk support relating to the use and functioning of the Software.	4.1 Onder "Support(diensten)" wordt verstaan het bieden van telefonische, schriftelijke en/of elektronische helpdeskondersteuning met betrekking tot het gebruik en het functioneren van de Software.
4.2 When the Licensee or an Employee of the Licensee requests Support, the computer system on which the Software is installed must be in the immediate vicinity of and constantly available to the Licensee or Employee of the Licensee. Furthermore, the Licensee must have a ready-for-use Internet connection with the Licensor. Support can only be provided if the Licensee or the Employee of the Licensee provides the Licensor with the correct license number and license name.	4.2 Wanneer (een Medewerker van) de Licentiehouders om Support verzoekt, dient het computersysteem waarop de Software is geïnstalleerd in de onmiddellijke nabijheid van deze (Medewerker van de) Licentiehouders te staan en voortdurend tot zijn beschikking te staan. Bovendien dient de Licentiehouders over een gebruiksklare internetverbinding met Licentiegiver te beschikken. Support kan slechts worden geboden indien de (Medewerker van de) Licentiehouders aan de Licentiegiver het juiste licentinummer en de juiste licentienaam verstrekt.
4.3 Only the Licensee and its Employees can request Support.	4.3 Support mag slechts worden aangevraagd door de Licentiehouders en zijn Medewerkers.
MAINTENANCE Article 5	ONDERHOUD Artikel 5
5.1 Maintenance includes:	5.1 Onderhoud omvat:
a) the tracing and repairing, with commercially reasonable efforts, of all	a) het naar beste vermogen van de Licentiegiver opsporen en herstellen van alle

<p>Defects in the Software the Licensee has reported to the Licensor in accordance with Article 5.5. If a Defect is noted the Licensee must notify the Licensor forthwith and provide the Licensor with all system environment and other relevant information relating to the Defect in order to enable the Licensor to isolate, reproduce and resolve the Defect;</p>	<p>door de Licentiehouders overeenkomstig Artikel 5.5 aan Licentiegever gemelde Onvolkomenheden in de Software. Wanneer een Onvolkomenheid wordt geconstateerd, dient de Licentiehouders de Licentiegever hiervan onmiddellijk in kennis te stellen alsmede hem te voorzien van alle systeemomgevings- en andere relevante informatie met betrekking tot de Onvolkomenheid teneinde de Licentiegever in staat te stellen de Onvolkomenheid te isoleren, te reproduceren en op te lossen;</p>
<p>b) the provision of Software Updates and/or Upgrades at the sole discretion of the Licensor. Updates and/or Upgrades will, as much as possible, be provided via the Customer Portal. In an Update and/or Upgrade the Licensor may duplicate the functionality from the previous Software Updates and/or Upgrades without change, but does not guarantee that every new Update and/or Upgrade will have the same functionality as the previous Software Updates and/or Upgrades.</p>	<p>b) het, geheel ter discretie van Licentiegever, ter beschikking stellen van Updates en/of Upgrades van de Software. Zulks geschiedt zoveel mogelijk via de Customer Portal. De Licentiegever kan in een Update en/of Upgrade de functionaliteit uit de eerdere Updates en/of Upgrades van de Software ongewijzigd overnemen doch garandeert niet dat elke nieuwe Update en/of Upgrade dezelfde functionaliteit bevat als de voorgaande Updates en/of Upgrades van de Software.</p>
<p>5.2 The Licensor may require that the Licensee adapts his computer system to new System Requirements set by Licensor due to increased functionality or increased requirements of Software Updates or Upgrades. If the Licensee fails to comply with these new System Requirements and nevertheless installs a Software Update or Upgrade, the Licensor is not in any way liable for any ensuing loss or damages. If the Licensee does not comply with the System Requirements set by the Licensor and continues to use the previous Software Update or Upgrade the provisions in Article 5.4 c) and d) also apply.</p>	<p>5.2 De Licentiegever kan van de Licentiehouders eisen dat hij zijn computersysteem aanpast aan de nieuwe Systeemeisen zoals door Licentiegever aangegeven in verband met toegenomen functionaliteit of hogere eisen van Updates of Upgrades van de Software. Indien de Licentiehouders verzuimt om aan deze nieuwe Systeemeisen te voldoen en desalniettemin een Update of Upgrade van de Software installeert, is Licentiegever op geen enkele wijze aansprakelijk voor de eventueel daaruit voortvloeiende schade. Indien de Licentiehouders de door de Licentiegever gestelde Systeemeisen niet nakomt en de oude Update of Upgrade van de Software blijft gebruiken, geldt tevens het in Artikel 5.4 sub c) en d) bepaalde.</p>
<p>5.3 Maintenance Services will, as much as possible, be performed online. The Licensee is responsible for realizing a data connection with the Licensor in his computer system. The Licensor reserves the right to suspend Maintenance services if it can reasonably be determined that the data connection does not meet the necessary technical and safety requirements set by the Licensor.</p>	<p>5.3 Onderhoudsdiensten zullen zoveel mogelijk online worden verricht. De Licentiehouders is zelf verantwoordelijk voor het tot stand brengen van een dataverbinding met de Licentiegever in zijn computersysteem. De Licentiegever behoudt zich het recht voor Onderhoudsdiensten op te schorten indien hij in redelijkheid vaststelt dat de dataverbinding niet aan de daaraan door de Licentiegever gestelde technische eisen en veiligheidsvereisten voldoet.</p>
<p>5.4 The Licensor is not obliged to provide Maintenance Services, including Maintenance Services relating to errors and/or Defects, resulting from:</p>	<p>5.4 De Licentiegever is niet gehouden Onderhoudsdiensten te verlenen, waaronder begrepen Onderhoudsdiensten in verband met fouten en/of Onvolkomenheden, ontstaan als gevolg van:</p>



a) modifications to the Software, of any nature, that were not made by or on behalf of the Licensor;	a) een aanpassing van de Software, van welke aard dan ook, die niet door of namens de Licentiegever is aangebracht;
b) use of the Software by or on behalf of the Licensee in a manner or in combination with other software or hardware that is not described in the accompanying Documentation or is otherwise not permitted pursuant to this Agreement and/or the License Agreement;	b) het gebruik van de Software door of namens de Licentiehouder op een wijze of in samenhang met andere software of hardware, die niet in de bijbehorende Documentatie is omschreven of anderszins niet is toegestaan ingevolge deze Overeenkomst en/of de Licentieovereenkomst;
c) use of an old Update three (3) months after the Licensor has introduced a new Software Update;	c) het gebruik van een oude Update drie (3) maanden nadat de Licentiegever een nieuwe Update van de Software heeft geïntroduceerd;
d) use of an old Upgrade six (6) months after the Licensor has introduced a new Software Upgrade;	d) het gebruik van een oude Upgrade zes (6) maanden nadat de Licentiegever een nieuwe Upgrade van de Software heeft geïntroduceerd;
e) intentional incorrect use of the Software, whether or not by the Licensee;	e) opzettelijk onjuist gebruik van de Software, al dan niet door de Licentiehouder;
f) defects, hidden risks (such as viruses, worms, Trojan horses, logic bombs, etc.) or errors in software not originating with the Licensor, hardware, communication equipment, peripherals or other equipment belonging to the Licensee or a third party, or failure on the part of the Licensee to have this equipment and/or software maintained on a regular basis;	f) onvolkomenheden, latenties (zoals virussen, worms, trojan horses, logic bombs, etc.) of fouten in niet van Licentiegever afkomstige software, hardware, communicatieapparatuur, randapparatuur of andere apparatuur van Licentiehouder of van derden, of het nalaten van de Licentiehouder om die apparatuur en/of software regelmatig te laten onderhouden;
g) data entry errors or errors related to data used by the Licensee.	g) invoerfouten of fouten die verband houden met de door de Licentiehouder gebruikte gegevens.
If the Licensor nevertheless, at its sole discretion, decides to perform this work at the request of the Licensee, the Licensee must pay the Licensor a fee in accordance with the tariffs listed in the Price List applicable at the time, in addition to the maintenance fee.	Indien Licentiegever niettemin, uitsluitend ter beoordeling van de Licentiegever, besluit deze werkzaamheden op verzoek van Licentiehouder te verrichten, is de Licentiehouder daarvoor, naast de onderhoudsvergoeding, een vergoeding aan de Licentiegever verschuldigd tegen de tarieven zoals vermeld op de alsdan geldende Prijslijst.
5.5 Within three (3) Work Days after the Licensee has reported a Defect via the Customer Portal in such sufficient detail that the Licensor is able to reproduce the Defect, the Licensor will give the Licensee an initial response to the Defect. This response may consist of a preliminary analysis or, where available, the provision of a known workaround.	5.5 De Licentiegever geeft een eerste reactie op een door de Licentiehouder gemelde Onvolkomenheid binnen drie (3) Werkdagen nadat de Licentiehouder de Onvolkomenheid zodanig gedetailleerd heeft gemeld via de Customer Portal dat de Licentiegever in staat is de Onvolkomenheid te reproduceren. Deze reactie kan inhouden zowel een voorlopige analyse als, indien voorhanden, het verstrekken van een reeds bekende work-around.
5.6 The Licensor will use commercially reasonable efforts to remedy the Defects the	5.6 De Licentiegever zal naar beste vermogen inspanningen leveren om de Onvolkomenheden



Licensee has reported in accordance with the provisions in Article 5.5. The Licensor reserves the right to set priorities in remedying the Defects on the basis of their seriousness and consequences of the Defects for the entire data file. Depending on the seriousness of the Defect the Licensor is entitled, at its sole discretion, to resolve the reported Defect by offering the Licensee a repair option or workaround.	die door de Licentiehouders overeenkomstig het bepaalde in Artikel 5.5 zijn gemeld, te herstellen. De Licentiegever behoudt zich het recht voor prioriteiten te stellen bij het herstel van Onvolkomenheden op basis van de ernst daarvan en de gevolgen daarvan op het gehele gegevensbestand. Het is de Licentiegever toegestaan, uitsluitend ter beoordeling van de Licentiegever, afhankelijk van de ernst van de Onvolkomenheid, de gemelde Onvolkomenheid op te lossen door de Licentiehouders een herstelkans of work-around aan te bieden.
5.7 The Licensee will render every assistance to the Licensor's investigation of the Defect, including ceasing the use of the Software in question at the request of the Licensor in order to enable the Licensor to analyze and repair the Defect. If the Licensee fails to provide this assistance the Licensor will not be obliged to further investigate or remedy the Defect.	5.7 De Licentiehouders zal zijn volledige medewerking verlenen bij het onderzoek van de Licentiegever naar de Onvolkomenheid, waaronder mede begrepen het op verzoek van Licentiegever staken van het gebruik van de betreffende Software teneinde de Licentiegever in staat te stellen de Onvolkomenheid te analyseren en te herstellen. Bij gebreke van die medewerking zal de Licentiegever niet verplicht zijn de Onvolkomenheid verder te onderzoeken of te herstellen.
EXCEPTIONS Article 6	UITZONDERINGEN Artikel 6
Maintenance Services pursuant to this Maintenance Agreement do not include:	Onderhoudsdiensten op grond van deze Onderhoudsovereenkomst omvatten niet:
a) services in respect of system configurations, hardware and networks;	a) diensten ten aanzien van systeemconfiguraties, hardware en netwerken;
b) structural work such as defining layouts, overviews, annual reports, the lay-out of accountant's charts, bookkeeping issues, import definitions and connections to third-party software;	b) structureel werk zoals het definiëren van lay-outs, overzichten, jaarverslagen, inrichting van rekeningschema's, boekhoudkundige vraagstukken, importdefinities en koppelingen met software van derden;
c) on-site support;	c) ondersteuning op locatie;
d) extensions to the functionality of the Software at the request of the Licensee;	d) het op verzoek van de Licentiehouders uitbreiden van de functionaliteit van de Software;
e) file conversions;	e) het converteren van bestanden;
f) services with respect to external databases of producers other than the Licensor;	f) diensten ten aanzien van externe databases van andere producenten dan de Licentiegever;
g) installation, configuration, training or other services not expressly described in this Agreement;	g) installatie, configuratie, training of andere niet uitdrukkelijk in deze Overeenkomst omschreven diensten;
h) maintenance or support for software supplied by the Licensor other than the	h) onderhoud of support voor andere software van Licentiegever dan de Software en/of



Software and/or for (operating) software of producers other than the Licensor;	voor (bedienings-)software van andere producenten dan de Licentiegever;
i) maintenance or support for hardware;	i) onderhoud of support voor hardware;
j) file repairs, the cause of which cannot be attributed to the Licensor's Software;	j) bestandsreparaties, waarbij de oorzaak niet kan worden toegeschreven aan de Software van Licentiegever;
k) the issuance of other products than the Software that are put on the market by or on behalf of the Licensor;	k) het verstrekken van andere producten dan de Software die door of namens de Licentiegever op de markt worden gebracht;
l) reproduction of corrupted or lost data.	l) reproductie van verminkte of verloren gegane gegevens.
The Licensor is not obliged to perform work in respect of the matters listed under a) through l). If the Licensor nevertheless, at its sole discretion, decides to perform this work at the request of the Licensee, the Licensee must pay the Licensor a fee in accordance with the tariffs listed in the Price List applicable at the time, in addition to the maintenance fee.	Licentiegever is niet verplicht de werkzaamheden met betrekking tot de onder a) tot en met l) genoemde onderwerpen te verrichten. Indien Licentiegever niettemin, uitsluitend ter beoordeling van de Licentiegever, besluit deze werkzaamheden op verzoek van Licentiehouders te verrichten, is de Licentiehouders daarvoor naast de onderhoudsvergoeding een vergoeding aan de Licentiegever verschuldigd tegen de tarieven zoals vermeld op de alsdan geldende Prijslijst.
COMMENCEMENT, DURATION AND TERMINATION OF THE MAINTENANCE AGREEMENT Article 7	AANVANG, DUUR EN BEËINDIGING VAN DE ONDERHOUDSOVEREENKOMST Artikel 7
7.1 If a Maintenance Agreement is entered into it is deemed to take effect on the same day the License Agreement with respect to the Software came into effect. If a Maintenance Agreement is not entered into but a License Agreement is in place for any period, and after this period the Licensee decides to enter into a (new) Maintenance Agreement, the Licensee must pay the Licensor the maintenance fee retroactively from the moment the earlier Maintenance Agreement was stopped or from the date the License Agreement came into effect.	7.1 Indien een Onderhoudsovereenkomst wordt afgesloten wordt zij geacht in werking te zijn getreden op dezelfde dag als waarop de Licentieovereenkomst met betrekking tot de Software van kracht is geworden. Indien er voor enige periode geen Onderhouds- doch wel een Licentieovereenkomst is afgesloten en Licentiehouders besluit na deze periode opnieuw of alsnog een Onderhoudsovereenkomst af te sluiten, dan is de Licentiehouders de onderhoudsvergoeding met terugwerkende kracht vanaf het moment van stopzetting van de eerdere Onderhoudsovereenkomst of vanaf de datum dat de Licentieovereenkomst van kracht is geworden, aan de Licentiegever verschuldigd.
7.2 The Maintenance Agreement is entered into for a duration of one (1) year and will be tacitly renewed for a subsequent period of one (1) year, unless either party gives the other party written notice by certified mail, no later than three (3) months prior to the Renewal Date, that this party wishes to terminate the Agreement. If the Licensee wishes to terminate the Agreement the written notice of termination must be sent to the Licensor.	7.2 De Onderhoudsovereenkomst wordt aangegaan voor de duur van één (1) jaar en wordt stilzwijgend verlengd voor een opvolgende periode van één (1) jaar, tenzij één van beide partijen de andere partij ten minste drie (3) maanden voor de Prolongatiedatum schriftelijk per aangetekende post meedeelt dat hij de Overeenkomst wenst te beëindigen. Indien Licentiehouders wenst te beëindigen, dient de opzeggingsbrief aan Licentiegever



	toegezonden te worden.
7.3 The duration of this Maintenance Agreement will not change as a result of the Licensee adding additional orders to the Software under the same License Agreement. These additional orders are added to the current Maintenance Agreement and the maintenance fee for the Maintenance services in respect of the additional orders will therefore for the then current year be invoiced proportionally, in other words, from the date the additional orders are added to the current Maintenance Agreement until the first next Renewal Date. As from the first next Renewal Date, the maintenance fee will be invoiced over the total value of the Software.	7.3 De looptijd van deze Onderhoudsovereenkomst wordt niet gewijzigd als gevolg van het toevoegen door de Licentiehouders van bijbestellingen op de Software onder dezelfde Licentieovereenkomst. Deze bijbestellingen worden toegevoegd aan de lopende Onderhoudsovereenkomst en de onderhoudsvergoeding voor Onderhoudsdiensten met betrekking tot de bijbestellingen wordt derhalve (jaarlijks) gefactureerd naar rato, dat wil zeggen vanaf de datum waarop de bijbestellingen zijn toegevoegd aan de Onderhoudsovereenkomst tot de eerstvolgende Prolongatiedatum. Vanaf de eerstvolgende Prolongatiedatum wordt de onderhoudsvergoeding gefactureerd over de totale waarde van de Software.
7.4 If the License Agreement is terminated the Licensor's obligation to provide Maintenance services pursuant to this Agreement automatically ceases in respect of the Software for which there is no (longer a) license as per the termination date of the license. This cessation will not result in a reimbursement of maintenance fees.	7.4 Indien de Licentieovereenkomst eindigt, wordt de verplichting van de Licentiegever om krachtens deze Overeenkomst Onderhoudsdiensten te verlenen automatisch beëindigd met betrekking tot die Software waarvoor geen licentie (meer) bestaat per datum van beëindiging van de licentie.
7.5 Termination of the Maintenance Agreement in respect of part of the Software results in the right of use being ceased for the modules for which the maintenance has been cancelled.	7.5 Opzegging van de Onderhoudsovereenkomst met betrekking tot een deel van de Software heeft tot gevolg dat het gebruiksrecht vervalt van de modules waarvoor het onderhoud is opgezegd.
GENERAL TERMS & CONDITIONS Article 8	ALGEMENE BEPALINGEN Artikel 8
The Licensor's General Terms & Conditions form an integral part of this Maintenance Agreement and are deemed to have been fully included in this Agreement.	De Algemene Bepalingen van Licentiegever maken integraal onderdeel uit van deze Onderhoudsovereenkomst en worden geacht integraal in deze Overeenkomst te zijn opgenomen.
<b>CONSULTANCY AGREEMENT:</b>  THE FOLLOWING TERMS AND CONDITIONS APPLY BETWEEN THE LICENSOR AND THE LICENSEE, WHEN THE LICENSEE ENTERS INTO A CONSULTANCY AGREEMENT WITH THE LICENSOR	<b>CONSULTANCYOVEREENKOMST</b>  DE NAVOLGENDE VOORWAARDEN ZIJN VAN TOEPASSING TUSSEN LICENTIEGEVER EN LICENTIEHOUDER, INDIEN LICENTIEHOUDER MET LICENTIEGEVER EEN CONSULTANCY OVEREENKOMST SLUIT
DEFINITIONS Article 1	DEFINITIES Artikel 1
1.1 Unless otherwise described in this	1.1 Tenzij in deze Consultancyovereenkomst



Consultancy Agreement, capitalized words in this Consultancy Agreement shall have the meanings ascribed to them in Article 1 of the General Terms and Conditions.	anders wordt bepaald, hebben de met een hoofdletter geschreven woorden in deze Consultancyovereenkomst de betekenis die daaraan in artikel 1 van de Algemene Bepalingen wordt toegekend.
<p>1.2 For the following words in this Consultancy Agreement the following definitions apply:</p> <p>a) 'Consultancy Order (Confirmation)': the written or electronic document containing the agreements between the Licensor and the Licensee based on which the Consultancy Agreement is entered into. Such agreement may also be taken up in a Proposal;</p> <p>b) 'Plan of Approach': the written or electronic document containing amongst other things a description of the goal of the consultancy services, a description of the consultancy services to be provided by the Licensor and a planning.</p>	<p>1.2 Voor de volgende begrippen gelden in deze Consultancyovereenkomst de volgende definities:</p> <p>a) "Consultancy Opdracht(bevestiging)": het schriftelijke of elektronische document bevattende de afspraken tussen de Licentieggever en de Licentiehouders op basis waarvan een Consultancy Overeenkomst tot stand komt. Dergelijke afspraken kunnen ook vastgelegd worden in Order;</p> <p>b) "Plan van Aanpak": het schriftelijke of elektronische document bevattende onder meer de beschrijving van het doel van de consultancydiensten, een beschrijving van de door de Licentieggever te verrichten consultancydiensten en een planning.</p>
CONSULTANCY FEE Article 2	CONSULTANCYVERGOEDING Artikel 2
<p>2.1 Pursuant to the Consultancy Agreement, the Licensee must pay the Licensor the price agreed and/or rates agreed by the Licensee and the Licensor in the Proposal and/or the Consultancy Order Confirmation. The Licensor reserves the right to charge other fees.</p> <p>All prices and rates are exclusive of VAT and exclusive of travel, accommodation and subsistence costs.</p> <p>Invoicing will take place on a time-spent basis per full hour. On-site consults are invoiced with a minimum of four (4) hours per visit per consultant. The hourly rates are increased on Work Days after 6:00 pm to 150% of the normal rate and to 200% during non-Work Days.</p>	<p>2.1 De Licentiehouders is uit hoofde van de Consultancyovereenkomst aan de Licentieggever de door Licentiehouders en Licentieggever in de Order en/of Consultancy Opdrachtbevestiging overeengekomen prijs en/of vermelde tarieven verschuldigd. Licentieggever behoudt zich het recht voor om ander vergoedingen in rekening te brengen.</p> <p>Alle prijzen en tarieven zijn exclusief BTW en exclusief reis-, verblijf- en hotelkosten.</p> <p>Facturatie vindt plaats op basis van bestede tijd per geheel uur. Consultancydiensten op locatie worden gefactureerd voor minimaal vier (4) uur per bezoek per consultant. De uurtarieven worden op Werkdagen na 18.00 uur verhoogd tot 150% van het normale tarief en tot 200% gedurende het weekend.</p>
CONSULTANCY SERVICES Article 3	CONSULTANCYDIENSTEN Artikel 3
3.1 The Licensee shall be entitled to the consultancy services to be carried out by the Licensor in the form and scale as set down in the Consultancy Order Confirmation and/or the Plan of Approach signed by both parties.	3.1 De Licentiehouders heeft recht op de door de Licentieggever te verrichten consultancydiensten, in de vorm en omvang zoals neergelegd in de Consultancy Opdrachtbevestiging en/of het door beide partijen getekende Plan van Aanpak.
3.2 The consultancy services to be carried out by the Licensor for the Licensee may relate to implementation and/or installation and/or set-up and/or training in the use of the Software	3.2 De door de Licentieggever ten behoeve van de Licentiehouders te verrichten consultancydiensten kunnen onder meer betrekking hebben op implementatie en/of

<p>and/or the Customized Software of the Licensee, and are carried out per part day. Depending on the activities, the consultancy services can, at the Licensor's sole discretion, be carried out remotely or on-site at the Licensee.</p>	<p>installatie en/of inrichting en/of training in het gebruik van de Software en/of de Maatwerkprogrammatuur van de Licentiehouders en worden per dagdeel verricht. Afhankelijk van de activiteiten kunnen de consultancydiensten, geheel ter discretie van de Licentiehouders, 'op afstand' of bij de Licentiehouders worden verricht,</p>
<p>3.3 All copyrights, patent rights, other intellectual property and industrial property rights as well as all similar rights for the protection of information in respect of materials, tools, reports and documentation deriving from the consultancy services are the exclusive property of the Licensor. None of the provisions in the Consultancy Agreement can be interpreted in such a way that it results in the full or partial transfer of these rights to the Licensee and no such transfer is aimed, meant or may be understood. The Licensor grants the Licensee the non-exclusive right and the non-exclusive license to use such materials, tools, reports and documentation for the duration of the License Agreement. The Licensee is prohibited, being it for remuneration or not, from transferring such right and license to third parties by act of law or by agreement, including but not limited to through a merger or change of Control, or to hire out, sub-license, sell, dispose of or pledge the materials, tools, reports and documentation deriving from the consultancy services.</p>	<p>3.3 Alle auteursrechten, octrooirechten en andere intellectuele en industriële eigendomsrechten op, alsmede alle soortgelijke rechten ter bescherming van informatie met betrekking tot materialen, 'tools', rapporten en documentatie ontleend aan of verkregen middels de consultancydiensten zijn het exclusieve eigendom van de Licentiever. Geen van de in de Consultancyovereenkomst opgenomen bepalingen kan zo worden opgevat dat deze leidt tot een volledige of gedeeltelijke overdracht van die rechten aan de Licentiehouders, noch wordt een dergelijke overdracht bedacht of bedoeld of kan als zodanig worden opgevat. De Licentiever verleent de Licentiehouders het niet-exclusieve recht en de niet-exclusieve licentie om dergelijke materialen, 'tools', rapporten en documentatie te gebruiken gedurende de duur van de Licentieovereenkomst. Het is de Licentiehouders niet toegestaan dit recht – al dan niet tegen vergoeding – aan derden onder algemene of bijzondere over te dragen, inclusief doch niet beperkt tot door middel van een fusie en wijziging van Zeggenschap, of de materialen, 'tools', rapporten en documentatie ontleend aan of verkregen de consultancydiensten te verhuren, in sublicentie uit te geven, te verkopen, te vervreemden of te verplanden.</p>
<p>CONSULTANCY ORDER (CONFIRMATION) Article 4</p>	<p>CONSULTANCY OPDRACHT(BEVESTIGING) Artikel 4</p>
<p>4.1 In the event that the Licensee wishes to purchase consultancy services which are not (yet) agreed upon in a Proposal, the Licensee must contact the Licensor for this purpose a minimum of 1 Work Day before the commencement date desired by the Licensee, then the Licensor shall plan for such consultancy services, taking into account as far as possible the schedule desired by the Licensee. The Licensor can not guarantee the schedule requested by the Licensee.</p> <p>The Licensor shall confirm the consultancy services desired by the Licensee to the Licensee in a Consultancy Order Confirmation. The consultancy services shall only be carried out following receipt of a Consultancy Order Confirmation signed by the Licensee to indicate</p>	<p>4.1 Indien de Licentiehouders consultancydiensten wil afnemen die (nog) niet in een Order zijn overeengekomen, dan dient de Licentiehouders daartoe minimaal 1 Werkdag voor de door de Licentiehouders gewenste aanvangsdatum contact op te nemen met de Licentiever, die de af te nemen consultancydiensten vervolgens zal inplannen, daarbij voor zover mogelijk rekening houdend met de door de Licentiehouders gewenste planning. De Licentiever kan dat de door de Licentiehouders gewenste planning niet garanderen.</p> <p>De Licentiever zal de door de Licentiehouders gewenste consultancydiensten aan de Licentiehouders bevestigen. De consultancydiensten worden slechts verricht na ontvangst van een door de Licentiehouders voor akkoord ondertekende Consultancy</p>



its approval.	Opdrachtbevestiging.
4.2 If there is a Proposal agreed upon between the Licensor and the Licensee, the Licensor will, with input from the Licensee create a Plan of Approach. The consultancy services shall only be carried out following receipt of the Plan of Approach signed by the Licensee to indicate its approval.	4.2 Als er een Order is overeengekomen tussen de Licentieggever en de Licentiehouders zal de Licentieggever, met inbreng van de Licentiehouders, een Plan van Aanpak maken. De consultancydiensten worden slechts verricht na ontvangst van een door de Licentiehouders voor akkoord ondertekende Plan van Aanpak.
4.3 The Licensee may cancel the requested consultancy services up to 5 (five) Working days before the (start) date agreed in the Consultancy Order Confirmation or Plan of Approach or ask the Licensor for a new (start) date, which shall not be any earlier than the original (start) date. A new (start) date shall be established in the form of a Consultancy Order Confirmation and/or an amended Plan of Approach to be signed by the Licensee indicating its approval. In the event that the Licensee does not take the stated period of 5 (five) Working days into account for this purpose, the Licensor shall be entitled to invoice the Licensee the cancelled consultancy services. If travel costs have already been made by the Licensor prior to cancellation of the consultancy services (irrespective of the date of cancellation), the Licensor is entitled to charge these costs to the Licensee.	4.3 De Licentiehouders kan tot 5 (vijf) Werkdagen voor de in de Consultancy Opdrachtbevestiging of Plan van Aanpak overeengekomen (aanvangs)datum van de consultancydiensten de gevraagde consultancydiensten annuleren dan wel de Licentieggever verzoeken om een nieuwe (aanvangs)datum te bepalen, welke nieuwe (aanvangs)datum niet eerder dan de oorspronkelijke (aanvangs)datum zal liggen. Een nieuwe (aanvangs)datum zal in de vorm van een door de Licentiehouders voor akkoord te ondertekenen Consultancy Opdrachtbevestiging en/of aangepaste Plan van Aanpak worden vastgelegd. Indien de Licentiehouders de hiervoor genoemde termijn van 5 (vijf) Werkdagen niet in acht neemt, dan heeft de Licentieggever het recht de alsdan niet afgenomen consultancydiensten bij de Licentiehouders in rekening te brengen. Indien de Licentieggever reiskosten heeft gemaakt voordat de consultancydiensten zijn geannuleerd (onafhankelijk van de datum van annulering) is Licentieggever gerechtigd deze kosten bij de Licentiehouders in rekening te brengen.
4.4 The Licensor shall make every effort to carry out the consultancy services agreed in the Consultancy Order Confirmation or the Plan of Approach within the periods agreed for this. All (delivery) periods stated by the Licensor have been determined to the best of its knowledge on the basis of the information that was known when the Consultancy Order Confirmation or Plan of Approach was entered into. The Licensor shall not be in breach if a stated (delivery) period is exceeded.	4.4 Licentieggever zal zich inspannen om de in de Consultancy Opdrachtbevestiging en/of Plan van Aanpak overeengekomen consultancydiensten te verrichten binnen de daarvoor overeengekomen termijnen. Alle door Licentieggever genoemde (leverings)termijnen zijn naar beste weten vastgesteld op grond van de gegevens die bij het aangaan van de Consultancy Opdracht en/of Plan van Aanpak aan Licentieggever bekend waren. De enkele overschrijding van een genoemde (leverings)termijn brengt Licentieggever niet in verzuim.
4.5 Articles 9 and 15 of the General Terms and Conditions shall apply <i>mutatis mutandis</i> .	4.5 De artikelen 9 en 15 van de Algemene Bepalingen zijn van overeenkomstige toepassing.
EFFORTS OF THE LICENSOR Article 5	INSPANNINGEN LICENTIEGEEVER Artikel 5
5.1 The Licensor shall carry out the consultancy services to the best of his ability and make every effort to carry out the consultancy services with care, in accordance with the	5.1 Licentieggever zal de consultancydiensten naar beste kunnen verrichten en zich naar beste kunnen inspannen de consultancydiensten met zorg uit te voeren, in voorkomend geval



agreements and procedures laid down in writing with the Licensee, where appropriate.	overeenkomstig de met Licentiehouders schriftelijk vastgelegde afspraken en procedures.
5.2 If it has been agreed in the Consultancy Order Confirmation or Plan of Approach that the consultancy services shall take place in phases, the Licensor may postpone starting the services that form part of a subsequent phase, until the Licensee has approved the results of the phase preceding it in writing.	5.2 Indien in de Consultancy Opdracht of Plan van Aanpak is overeengekomen dat de consultancydiensten in fasen zal plaatsvinden, is Licentiegever gerechtigd de aanvang van de diensten die tot een volgende fase behoren uit te stellen totdat de Licentiehouders de resultaten van de daaraan voorafgaande fase schriftelijk heeft goedgekeurd.
IMPLEMENTATION OF CONSULTANCY SERVICES Article 6	UITVOERING CONSULTANCYDIENSTEN Artikel 6
6.1 The consultancy services are carried out on Work Days during normal office hours, with a lunch time of thirty (30) minutes.	6.1 De consultancydiensten worden op Werkdagen tijdens normale kantoortijd verricht, met dertig (30) minuten lunchtijd.
6.2 A visit report is drawn up every day or at the end of consecutive visit days by the consultant, which must be signed off by the Licensee and is passed to the Licensee by the Licensor via the Customer Portal. If the Licensee does not agree to the content of a visit report, the Licensee shall notify this in writing to the consultant, project manager or consulting manager of the Licensor within fourteen (14) days after the publication of the visit report on the Customer Portal. If such notification is not received in time, the contents of the visit report are deemed to be accepted by the Licensee as being complete and correct.	6.2 Elke dag wordt afgesloten met het opstellen van een bezoekverslag door de consultant, welk bezoekverslag door de Licentiehouders dient te worden afgetekend en door Licentiegever via de Customer Portal wordt overlegd aan de Licentiehouders. Als de Licentiehouders niet akkoord is met de inhoud van het bezoekverslag zal de Licentiehouders de Licentiegever hiervan binnen 14 dagen na publicatie van het bezoekverslag op de Customer Portal schriftelijk op de hoogte stellen. Als een dergelijk bericht niet binnen de gestelde termijn is ontvangen wordt de inhoud van het bezoekverslag geacht als compleet en juist te zijn geaccepteerd door de Licentiehouders.
ADDITIONAL WORK Article 7	MEERWERK Artikel 7
7.1 The Licensor is only obliged to follow up the Licensee's instructions given in a timely and responsible manner when performing services if this has been expressly agreed in writing in the Consultancy Order Confirmation or Plan of Approach. The Licensor is not obliged to follow up instructions that change the content of the consultancy services described in the Consultancy Order Confirmation or Plan of Approach; in the event that instructions such as these are followed up, the activities in question shall be paid for as additional work, as set down in Article 7.2.	7.1 Slechts indien dit schriftelijk uitdrukkelijk in de Consultancy Opdracht of Plan van Aanpak is overeengekomen, is Licentiegever gehouden bij de uitvoering van de consultancydiensten tijdige en verantwoord gegeven aanwijzingen van Licentiehouders op te volgen. Licentiegever is niet verplicht aanwijzingen op te volgen die de inhoud van de in de Consultancy Opdracht of het Plan van Aanpak beschreven consultancydiensten wijzigt; indien dergelijke aanwijzingen worden opgevolgd, zullen de desbetreffende werkzaamheden worden vergoed als meerwerk conform artikel 7.2.
7.2 In the event that the consultancy services requested by the Licensee exceed the estimated number of hours necessary to carry out the consultancy services requested, to the best of the Licensor's knowledge as set out in the Consultancy Order Confirmation and/or Proposal and/or Plan of Approach, the consultancy	7.2 Indien de door de Licentiehouders verzochte consultancydiensten het in de Consultancy Opdrachtbevestiging en/of het Plan van Aanpak en/of de Order door Licentiegever naar beste weten ingeschatte aantal benodigde uren voor de uitvoering van de verzochte consultancydiensten overschrijdt, dan kunnen



services for the Licensee may be carried out on the basis of the usual rates for the Licensor, for which a separate Consultancy Order Confirmation and/or Plan of Approach shall be entered into between the Licensor and the Licensee.	de consultancydiensten voor de Licentiehouders worden verricht op basis van de bij de Licentiegever gebruikelijke tarieven, waartoe tussen Licentiegever en Licentiehouders een afzonderlijke Consultancy Opdrachtbevestiging en/of Plan van Aanpak zal worden aangegaan.
<b>OBLIGATIONS OF LICENSEE</b> Article 8	<b>VERPLICHTINGEN LICENTIEHOUDER</b> Artikel 8
8.1 The Licensee shall, at all times, provide the Licensor with all data or information that is useful and necessary to perform the consultancy services properly, and shall collaborate fully.	8.1 Licentiehouders zal Licentiegever steeds tijdig alle voor een behoorlijke uitvoering van de consultancydiensten nuttige en noodzakelijke gegevens of inlichtingen verschaffen en alle medewerking verlenen.
8.2 The Licensee shall be responsible for the use and application of the equipment, software and services to be provided by the Licensor within its organization, as well as for the surveillance and security procedures and adequate system management.	8.2 Licentiehouders is verantwoordelijk voor het gebruik en de toepassing in zijn organisatie van de apparatuur, programmatuur en van de door Licentiegever te verlenen diensten alsmede voor de controle- en beveiligingsprocedures en een adequaat systeembeheer.
8.3 The Licensee shall be responsible for the computer system's compliance with the System Requirements. Should this not be the case when the consultancy services begin, the Licensor shall be entitled to invoice the consultancy days that it could not reasonably fulfill, due to the fact that the Licensee's computer system does not meet the System Requirements, or (at the Licensor's discretion), pass on the expenses that the Licensor incurred in order to get the computer system working in accordance with the System Requirements.	8.3 Licentiehouders is verantwoordelijk dat het computersysteem voldoet aan de Systeemeisen. Mocht bij aanvang van de consultancydiensten blijken dat dat niet het geval is, dan is Licentiegever gerechtigd de consultancy dagen te factureren die zij redelijkerwijs niet kon invullen omdat het computersysteem bij de Licentiehouders niet voldoet aan de Systeemeisen, danwel (ter discretie van de Licentiegever) de kosten door te berekenen die Licentiegever heeft moeten maken om het computersysteem werkend te krijgen conform de Systeemeisen.
8.4 The Licensee shall indemnify the Licensor against claims of third parties, including its Employees, who suffer loss as a result of carrying out the Consultancy Order Confirmation or the Plan of Approach, which is the consequence of the Licensee's actions or failure to do something or of unsafe situations in its organization.	8.4 Licentiehouders zal Licentiegever vrijwaren voor aanspraken van derden, Medewerkers van Licentiehouders daaronder begrepen, die in verband met de uitvoering van de Consultancy Opdracht of Plan van Aanpak schade lijden welke het gevolg is van het handelen of het nalaten van Licentiehouders of van onveilige situaties in diens organisatie.
<b>GENERAL TERMS AND CONDITIONS</b> Article 9	<b>ALGEMENE BEPALINGEN</b> Artikel 9
The General Terms and Conditions form an integral part of this Consultancy Agreement and are deemed to have been fully included in this Agreement.	De Algemene Bepalingen - maken integraal onderdeel uit van deze Consultancyovereenkomst en worden geacht integraal in deze Overeenkomst te zijn opgenomen.
<b>CHAPTER IV: GENERAL TERMS &amp; CONDITIONS EXACT GROUP B.V.</b>	<b>HOOFDSTUK IV: ALGEMENE BEPALINGEN EXACT GROUP B.V.</b>



DEFINITIONS Article 1	BEGRIPSBEPALINGEN Artikel 1
For the following words in these General Terms & Conditions and in the Agreements the following definitions apply:	Voor de volgende begrippen gelden in deze Algemene Bepalingen en in de Overeenkomsten de volgende definities:
a) 'Affiliated Company': a group company of the Licensee in the meaning of Article 24 of Book 2 of the Dutch Civil Code, as well as any other company or partnership in which the Licensee has a controlling interest, by virtue of law, agreement or otherwise;	a) "Gelieerde Onderneming": een groepsonderneming van de Licentiehouders in de betekenis van artikel 24 van boek 2 van het Burgerlijk Wetboek, alsmede ieder andere onderneming of partnerschap waarin de Licentiehouders een beslissende stem heeft bij wet, overeenkomst of anderszins;
b) 'Agreement': the License Agreement and/or the Maintenance Agreement and/or any other agreement between Licensor and Licensee;	b) "Overeenkomst": de Licentieovereenkomst en/of de Onderhoudsovereenkomst en/of enige andere tussen Licentiegever en Licentiehouders gesloten overeenkomst;
c) 'Confidential information': the confidential information of the Licensee or Licensor, including but not limited to (a) information that is indicated 'confidential' in writing, (b) information that is not commonly known, (c) information that has not been made accessible by the party to which the information relates and/or from which the information originates and/or (d) information of which the confidential nature must reasonably be assumed by the other party;	c) "Vertrouwelijke Informatie": de vertrouwelijke informatie van Licentiehouders of Licentiegever, daaronder begrepen (a) informatie die schriftelijk als "vertrouwelijk" is aangeduid, (b) informatie die niet algemeen bekend is, (c) informatie die niet algemeen toegankelijk is gemaakt door de partij waarop de informatie betrekking heeft en/of waarvan de informatie afkomstig is, en/of (d) informatie waarvan het vertrouwelijke karakter bij de andere partij redelijkerwijs bekend moet worden verondersteld;
d) 'Control': the possibility of exercising decisive influence on the activities of a business of a legal entity, by virtue of an agreement or by law.	d) "Zeggenschap": de mogelijkheid om op grond van feitelijke of juridische omstandigheden een beslissende stem uit te oefenen op de activiteiten van de aan een rechtspersoon verbonden onderneming.
e) 'Customer Portal': the protected part of the website indicated by the Licensor, to which Named Users are given access by means of a User ID issued by Licensor;	e) "Customer Portal": het afgeschermd deel van de door de Licentiegever aangegeven website, waartoe Named Users toegang krijgen door middel van een door de Licentiegever verstrekte User-ID;
f) 'Defect': all substantial failures in the Software that prevent the Software from functioning substantially in accordance with the accompanying Documentation. The lack of certain functionality in a new Software Upgrade and/or Update that was present in an earlier Upgrade and/or Update is not considered to be a Defect;	f) "Onvolkomenheid": alle substantiële tekortkomingen in de Software die het functioneren daarvan als omschreven in de bijbehorende Documentatie in belangrijke mate in de weg staan. Het ontbreken van functionaliteit in een nieuwe Upgrade en/of Update van de Software die wel aanwezig was in een eerdere Upgrade en/of Update wordt niet als een Onvolkomenheid beschouwd;
g) 'Documentation': the written and/or electronic documentation pertaining to the Software;	g) "Documentatie": de schriftelijke en/of elektronische documentatie behorende bij de Software;
h) 'Employee': a natural person employed by the Licensor or Licensee, or a natural person	h) "Medewerker": een natuurlijk persoon in dienst van Licentiegever of Licentiehouders, dan



authorized to carry out work activities for and/or under the responsibility of the Licensor or Licensee;	wel een natuurlijke persoon die gemachtigd is werkzaamheden te verrichten ten behoeve van en/of onder de verantwoordelijkheid van Licentiegever dan wel Licentiehoudenr;
i) 'License Agreement': the Agreement between the Licensor and the Licensee that contains the rights and obligations relating to the use of the Software, as described further in Chapter I;	i) "Licentieovereenkomst": de overeenkomst tussen de Licentiegever en de Licentiehoudenr waarin de rechten en verplichtingen met betrekking tot het gebruik van de Software, zoals nader omschreven in Hoofdstuk I, zijn opgenomen;
j) 'Licensee': the natural person or legal entity who entered into an Agreement with the Licensor;	j) "Licentiehoudenr": de natuurlijke persoon of rechtspersoon die een Overeenkomst met de Licentiegever is aangegaan;
k) 'License file': the file issued by the Licensor to the Licensee that can be used to create administrations and/or databases and Named Users in the Software;	k) "Licentiefile": het door de Licentiegever aan de Licentiehoudenr verstrekte bestand waarmee administraties en/of databases en Named Users in de Software kunnen worden aangemaakt;
l) 'Licensor': Exact Group B.V. and/or one of its subsidiaries acting as a (sub) Licensor;	l) "Licentiegever": Exact Group B.V. c.q. één van haar dochtermaatschappijen die als (sub) licentiegever optreedt;
m) 'Maintenance Agreement': the Agreement between the Licensor and the Licensee that sets out the rights and obligations relating to the maintenance provided by the Licensor in respect of the Software, as described further in Chapter II;	m) "Onderhoudsovereenkomst": de overeenkomst tussen de Licentiegever en de Licentiehoudenr waarin de rechten en verplichtingen met betrekking tot het onderhoud door Licentiegever ten aanzien van de Software, zoals nader omschreven in Hoofdstuk II, zijn opgenomen;
n) 'Named User': the natural person for whom a User ID is created, which User ID gives access to the Software (irrespective if this natural person uses the Software or not) and/or to the Customer Portal;	n) "Named User ": de natuurlijk persoon voor wie een User-ID is aangemaakt, welk User-ID toegang geeft tot de Software (ongeacht of deze natuurlijk persoon de Software gebruikt of niet) en/of tot de Customer Portal;
o) 'Price list': the official (international) price list of the Licensor that applies at any given time;	o) "Prijzlijst": de te eniger tijd van toepassing zijnde officiële (internationale) prijslijst van de Licentiegever;
p) 'Proposal': the written or electronic document containing the commercial offering of Licensor to Licensee based on which an Agreement is entered into;	p) "Order": het schriftelijke of elektronische document bevattende de commerciële aanbieding van Licentiegever aan Licentiehoudenr op basis waarvan een Overeenkomst tot stand komt;
q) 'Renewal Date': the date on which an Agreement is renewed in accordance with the provisions in the relevant Agreement;	q) "Prolongatiedatum": de datum waarop de Overeenkomst stilzwijgend wordt verlengd overeenkomstig het bepaalde in de betreffende Overeenkomst;
r) 'Software': the standard executable software of the Licensor that is supplied to the Licensee or made available to the Licensee via the Customer Portal pursuant to the License Agreement as well as all Updates and Upgrades the Licensor has issued to the Licensee. 'Software' does not refer to third-party software that is also supplied;	r) "Software": de standaard uitvoerbare software van de Licentiegever die krachtens de Licentieovereenkomst aan de Licentiehoudenr is geleverd dan wel via de Customer Portal ter beschikking is gesteld, evenals alle door de Licentiegever aan de Licentiehoudenr verstrekte Updates en Upgrades. Onder Software wordt niet begrepen meegeleverde software van

	derden;
s) 'Subsidiary': a legal entity in which the Licensor or one or more of its Subsidiaries, either by agreement with other voters or otherwise, alone or together, can exercise more than half of the voting rights in the general meeting and thus can determine the course of action of the business conduct by that legal entity;	s) "Dochteronderneming": een rechtspersoon waarin de Licentiehouder of één of meer van zijn dochtermaatschappijen al dan niet krachtens overeenkomst met andere stemgerechtigden, alleen of samen meer dan de helft van de stemrechten in de algemene vergadering kunnen uitoefenen en daarmee het beleid van de aan de rechtspersoon verbonden onderneming kan bepalen;
t) 'System Requirements': the minimum requirements for Licensee's computer system with regard to hardware and third party software as prescribed by the Licensor from time to time;	t) "Systeemeisen": de van tijd tot tijd door de Licentiegever voorgeschreven minimale eisen aan het computersysteem van de Licentiehouder ten aanzien van hardware en software van derden;
u) 'Update' (maintenance release): a version of the Software in which a minor adjustment or a solution to a Defect or an enhancement is made;	u) "Update" (maintenance release): een versie van de Software waarin een kleine aanpassing, een oplossing van een Onvolkomenheid, dan wel een verbetering is gemaakt;
v) 'Upgrade' (release): a version of the Software in which an important change in the functionality and/or technology is made;	v) "Upgrade" (release): versie van de Software waarin een belangrijke wijziging in de functionaliteit en/of technologie is gemaakt;
w) 'User ID': a code that is exclusive to the Named User, consisting of a user name and password. The User ID may only be used by the Named User;	w) "User-ID": een uitsluitend voor de Named User bestemde code, bestaande uit een gebruikersnaam en een wachtwoord. De User-ID mag uitsluitend door de Named User worden gebruikt;
x) 'Work Days': public accepted work days in the country from which maintenance and support services are provided, with the exception of official public holidays;	x) "Werkdagen": algemeen geaccepteerde werkdagen in het land van waaruit onderhouds- en supportdiensten geleverd worden, met uitzondering van officiële vrije dagen;
OFFER AND AGREEMENT Article 2	AANBIEDING EN OVEREENKOMST Artikel 2
2.1 These General Terms & Conditions apply to all negotiations and offers and to all Agreements pursuant to which the Licensor supplies or could supply goods of any nature and/or provides or could provide services of any nature, even if these goods or services are not further specified in these General Terms & Conditions or in the Agreement, unless agreed otherwise in writing.	2.1 Deze Algemene Bepalingen zijn van toepassing op alle onderhandelingen, aanbiedingen en op iedere overeenkomst krachtens welke de Licentiegever goederen van welke aard dan ook levert of zou kunnen leveren en/of diensten van welke aard dan ook verricht of zou kunnen verrichten, ook indien deze goederen of diensten in deze Algemene Bepalingen of in de Overeenkomst niet nader worden gespecificeerd, tenzij schriftelijk anders is overeengekomen.
2.2 An offer or quotation from the Licensor that is not directed at a specific person or legal entity is free of obligations and is revocable and must be considered an invitation to place an order. The Licensor reserves the right to refuse orders without giving any reasons.	2.2 Een niet op een bepaalde (rechts)persoon gerichte aanbieding of prijsopgave van de Licentiegever is vrijblijvend en herroepelijk en dient te worden beschouwd als een uitnodiging tot het plaatsen van een order. Het staat de Licentiegever vrij om zonder opgave van redenen orders niet te aanvaarden.



<p>2.3 The Licensor is entitled to unilaterally change the General Terms &amp; Conditions and the Agreement. Where possible the Licensee will be notified of such changes two (2) months before the changes come into effect. The Licensee is entitled to terminate an Agreement within two (2) weeks after the Licensor has announced the changes to the General Terms &amp; Conditions and the Agreements if the changes are material and/or unreasonable onerous for the Licensee. Price increases in accordance with Article 2.2. of the Maintenance Agreement and/or Article 3.2 of the General Terms &amp; Conditions are considered neither to be material nor unreasonably onerous.</p> <p>In this case the Agreement will terminate at the time the changes come into effect. This termination will not result in reimbursements of license, maintenance and/or any other fees to Licensee. In the absence of a written, express objection against the announced change(s) within the stated period the Licensee is deemed to have accepted the changes.</p>	<p>2.3 De Licentieggever is gerechtigd de Algemene Bepalingen en de Overeenkomsten eenzijdig te wijzigen. Dergelijke wijzigingen worden zoveel mogelijk twee (2) maanden voor de inwerkingtreding ervan aan de Licentiehouders aangekondigd. Het is de Licentiehouders toegestaan een Overeenkomst te beëindigen binnen twee (2) weken nadat de wijzigingen in de Algemene Bepalingen en de Overeenkomsten door de Licentieggever zijn aangekondigd indien de wijzigingen materieel en/of onredelijk bezwarend zijn voor de Licentiehouders. Prijsstijgingen overeenkomstig het bepaalde in Artikel 2.2 van de Onderhoudsovereenkomst en/of Artikel 3.2 van de Algemene Bepalingen worden niet geacht materieel of onredelijk bezwarend te zijn.</p> <p>De Overeenkomst eindigt alsdan op het moment dat de wijzigingen in werking treden. Deze wijziging heeft geen teruggave aan Licentiehouders van licentie-, onderhoud- of enige andere vergoeding tot gevolg. Bij gebreke van schriftelijk, uitdrukkelijk bezwaar tegen de aangekondigde wijziging(en) binnen de gestelde termijn wordt Licentiehouders geacht te hebben ingestemd met de wijzigingen.</p>
<p>PRICE AND PAYMENT Article 3</p>	<p>PRIJS EN BETALING Artikel 3</p>
<p>3.1 All prices and other tariffs are exclusive of VAT and exclusive of any other government levies payable by the Licensee.</p>	<p>3.1 Alle prijzen en andere tarieven zijn exclusief BTW en exclusief eventuele andere heffingen van overheidswege die voor rekening van de Licentiehouders komen.</p>
<p>3.2 The Licensor is entitled to adjust fees agreed upon with the Licensee on an annual basis. The price changes will be communicated to the Licensee in good time by means of the Customer Portal or some other means. The Licensee expressly declares that he agrees with these price increases, when they are in line with and do not exceed the CBS (<i>Dutch Central Statistics Bureau</i>) Consumer Price Index figure (series: all households 2005 = 100). In the event of price increases that exceed the aforementioned Price Index figure the Licensee is entitled to terminate the Agreement before the Renewal Date by notifying the Licensor accordingly in writing and by certified mail within two (2) weeks after the price increase was announced. If the Licensee does not respond to an announced increase within the aforementioned period of two (2) weeks the Licensee is deemed to have accepted the Licensor's new price terms.</p>	<p>3.2 De Licentieggever is gerechtigd met Licentieggever overeengekomen vergoedingen jaarlijks aan te passen. De aanpassing van de vergoeding wordt tijdig medegedeeld via de Customer Portal of op enige andere wijze. De Licentiehouders verklaart zich uitdrukkelijk akkoord met deze aanpassingen indien deze (maximaal) gelijke tred houden met het CBS Consumenten Prijsindexcijfer (reeks: alle huishoudens 2005 = 100). Bij prijsstijgingen boven dit genoemde prijsindexcijfer kan de Licentiehouders de Overeenkomst opzeggen tegen de Prolongatiedatum door middel van een schriftelijke kennisgeving per aangetekende post aan de Licentieggever binnen twee (2) weken na bekendmaking van de prijsverhoging. Indien de Licentiehouders niet binnen de genoemde periode van twee (2) weken op een aangekondigde verhoging reageert, wordt de Licentiehouders geacht de nieuwe prijsvoorwaarden van de Licentieggever te hebben aanvaard.</p>
<p>3.3 The Licensee must make payments in accordance with the payment terms stated on the invoice. If no such terms are mentioned payment must be made in Euros within thirty</p>	<p>3.3 Betaling door de Licentiehouders dient te geschieden overeenkomstig de op de factuur vermelde betalingsvoorwaarden. Bij gebreke van zulke voorwaarden dient de betaling te</p>



<p>(30) calendar days after the invoice date. The amount must be paid in full without any deductions or setoffs. The Licensor reserves the right to request full or partial advance payment for the Software and for any services to be provided.</p>	<p>geschieden in euro's binnen dertig (30) kalenderdagen na de factuurdatum. Het totale bedrag dient te worden voldaan zonder enige inhouding of verrekening. De Licentiegever behoudt zich het recht voor geheel of gedeeltelijke vooruitbetaling te verlangen voor de Software en voor te verlenen diensten.</p>
<p>3.4 If the Licensee wholly or in part fails to meet his payment obligations under Article 3.3 of these General Terms &amp; Conditions, or fails to meet his payment obligations on time, the Licensee is in default without any further notice being required. Once in default the Licensee must pay interest of 1.5% per month or part thereof, commencing on the date the payment was due. If, after the payment has become due and the Licensee has not made a payment, the Licensor asks for payment of the principal sum only, this never means that the Licensor waives the aforementioned interest. The Licensee will always be liable to pay interest from the moment the payment first became due.</p>	<p>3.4 Indien de Licentiehouders zijn betalingsverplichtingen uit hoofde van Artikel 3.3 van deze Algemene Bepalingen niet, niet geheel of niet tijdig nakomt, is hij in verzuim zonder dat daartoe een nadere ingebrekestelling is vereist. De Licentiehouders is alsdan met ingang van de datum waarop de betaling verschuldigd werd, een rente verschuldigd van 1,5% per maand of gedeelte van een maand. Indien Licentiegever, nadat de betaling opeisbaar is geworden en de Licentiehouders niet is overgegaan tot betaling, verzoekt tot betaling van enkel de hoofdsom, betekent dit nimmer dat Licentiegever afziet van bovengenoemde rente. Licentiehouders blijft te allen tijde de rente verschuldigd vanaf het moment dat de betaling opeisbaar werd.</p>
<p>3.5 All costs, including reasonable attorney fees, incurred by the Licensor, either through the courts or otherwise, as a result of the Licensee not meeting his obligations under an Agreement will be at the expense of the Licensee. The extrajudicial (collection) costs incurred by the Licensor will be set at a minimum of 15% of the principal amount of the claim, with a minimum amount of EUR 250.</p>	<p>3.5 Alle kosten die de Licentiegever zowel in als buiten rechte heeft gemaakt, met inbegrip van redelijkerwijs gemaakte advocaatkosten, ten gevolge van het niet nakomen door de Licentiehouders van zijn verplichtingen onder een Overeenkomst komen voor rekening van de Licentiehouders. De door de Licentiegever gemaakte buitengerechterlijke (incasso)kosten worden vastgesteld op ten minste 15% van de hoofdsom van de vordering, met een minimum bedrag van EUR 250.</p>
<p>3.6 The Licensor is entitled to suspend any obligation pursuant to the General Terms &amp; Conditions and the Agreements until such time as the Licensee has paid all outstanding amounts in full. The (financial) administration of the Licensor serves as full proof.</p>	<p>3.6 De Licentiegever kan zijn verplichtingen uit hoofde van de Algemene Bepalingen en van de Overeenkomsten opschorten totdat alle door Licentiehouders verschuldigde vergoedingen geheel zijn ontvangen. De (financiële) administratie van de Licentiegever strekt tot volledig bewijs.</p>
<p>CONFIDENTIALITY Article 4</p>	<p>GEHEIMHOUDING Artikel 4</p>
<p>4.1 Neither party will disclose Confidential Information about the other party or use such information for anything other than the purpose for which the Confidential Information was obtained, unless such use is necessary in the scope of the realization of an Agreement.</p>	<p>4.1 Elk van beide partijen zal Vertrouwelijke Informatie omtrent of van de andere partij niet openbaar maken of gebruiken anders dan voor het doel waarvoor de Vertrouwelijke Informatie verkregen is, behoudens voor zover het gebruik noodzakelijk is in het kader van de uitvoering van een Overeenkomst.</p>
<p>4.2 Both parties will take all reasonable precautions to ensure they comply with their confidentiality obligations. None of the provisions included in this Article (4) imposes any restrictions on the receiving party in respect of information or data - either the same</p>	<p>4.2 Elk van beide partijen neemt alle redelijke voorzorgsmaatregelen teneinde zijn geheimhoudingsverplichtingen na te komen. Geen van de in dit Artikel 4 opgenomen bepalingen legt de ontvangende partij enige beperking op ten aanzien van informatie of</p>

<p>or similar to the information or data contained in the Confidential information or otherwise - if this information or data:</p> <p>(I) was already the legal property of the receiving party before it was obtained from the party in question;</p> <p>(II) was developed independently by the receiving party without using information or data of the party in question;</p> <p>(III) is or will be generally known or accessible other than by an act or omission on the part of the receiving party; or</p> <p>(IV) is disclosed to the receiving party by a third party without an obligation of confidentiality toward the party in question being infringed.</p> <p>The confidentiality obligations pursuant to this Article 4 also do not apply if the Confidential Information of the other party must be made public pursuant to the law, an ordinance, a court order or a decision by another government agency, on condition that the receiving party makes every effort to limit the scope of the publication and notifies the party concerned in advance of any such intended publication.</p>	<p>gegevens - al dan niet gelijk of gelijksoortig aan de informatie of gegevens vervat in de Vertrouwelijke Informatie - indien die informatie of gegevens:</p> <p>(I) reeds het rechtmatig bezit waren van de ontvangende partij voordat deze van de betrokken partij werden verkregen;</p> <p>(II) onafhankelijk door de ontvangende partij zijn ontwikkeld zonder gebruikmaking van informatie of gegevens van de betrokken partij;</p> <p>(III) algemeen bekend zijn of worden of algemeen toegankelijk worden gemaakt, anders dan door een handelen of nalaten van de ontvangende partij; of</p> <p>(IV) door een derde aan de ontvangende partij bekend worden gemaakt, zonder dat een geheimhoudingsverplichting jegens de betrokken partij wordt geschonden.</p> <p>De geheimhoudingsverplichtingen ingevolge dit Artikel 4 gelden eveneens niet voorzover Vertrouwelijke Informatie van de andere partij openbaar dient te worden gemaakt krachtens de wet, een verordening of een gerechtelijk bevel of bij besluit van een andere overheidsinstantie, op voorwaarde dat de ontvangende partij zich tot het uiterste inspant om de omvang van die openbaarmaking te beperken en de betrokken partij tevoren in kennis stelt van een zodanige voorgenomen openbaarmaking.</p>
<p>4.3 The parties guarantee that their Employees and third parties engaged by the parties will comply with the confidentiality obligations as described above in Articles 4.1 and 4.2</p>	<p>4.3 Partijen staan er voor in dat hun Medewerkers alsmede door partijen ingeschakelde derden geheimhoudingsverplichtingen, als hierboven in Artikelen 4.1 en 4.2 beschreven, nakomen.</p>
<p>RETENTION OF TITLE Article 5</p>	<p>EIGENDOMSVOORBEHOUD Artikel 5</p>
<p>5.1 All items the Licensor has supplied to the Licensee, such as disks, CD-ROMs, DVDs and Documentation, are on loan to the Licensee for the duration of the Agreement. These items remain the full property of the Licensor at all times. The Licensee is prohibited from encumbering, disposing of or renting out the items loaned to him, or making these items available to third parties in any other manner. Upon the expiry of the Agreement the Licensee is obliged to return the items loaned to him to the Licensor within two (2) weeks. Without prejudice to the above statements no (part of any) intellectual property rights or any other rights the Licensor has in respect of the Software are transferred to the Licensee at any time and no such transfer is aimed, meant or</p>	<p>5.1 Alle door de Licentiegever aan de Licentiehouders geleverde zaken, zoals diskettes, cd-roms, DVD's en Documentatie worden gedurende de looptijd van de Overeenkomst in bruikleen aan de Licentiehouders verstrekt. Deze zaken blijven te allen tijde volledig eigendom van de Licentiegever. Het is de Licentiehouders niet toegestaan de door de Licentiegever in bruikleen verstrekte zaken te bezwaren, vervreemden, verhuren dan wel anderszins aan derden ter beschikking te stellen. Na afloop van de Overeenkomst is de Licentiehouders verplicht om de aan hem geleverde zaken binnen twee (2) weken aan de Licentiegever te retourneren. Onverminderd het hiervoor bepaalde wordt op geen enkel moment enig (deel van een) intellectueel eigendomsrecht of ander recht dat</p>

may be understood.	Licentiegever heeft ten aanzien van de Software aan de Licentiehouders overgedragen noch wordt een dergelijke overdracht bedacht of bedoeld of als zodanig worden opgevat.
5.2 The Licensee must notify the Licensor forthwith when any items or property rights the Licensor has provided to the Licensee pursuant to the Agreement are seized. In the event of such a seizure, or if the Licensee is granted a suspension of payments or if the Licensee is declared bankrupt, the Licensee must notify the process server charged with seizing the items, the trustee, the administrator or the receiver forthwith of the fact that the Licensor is the owner of the items and/or property rights.	5.2 Indien beslag wordt gelegd op krachtens de Overeenkomst door de Licentiegever aan de Licentiehouders geleverde zaken dan wel vermogensrechten, dient de Licentiehouders de Licentiegever hiervan onverwijld in kennis te stellen. In geval van een dergelijke beslaglegging of indien de Licentiehouders surséance van betaling wordt verleend of de Licentiehouders failliet wordt verklaard, dient de Licentiehouders de beslagleggende deurwaarder, bewindvoerder of de curator onverwijld in kennis te stellen van het eigendomsrecht dat de Licentiegever heeft op de zaken en/of vermogensrechten.
COOPERATION OF THE LICENSEE Article 6	MEDEWERKING VAN DE LICENTIEHOUDER Artikel 6
6.1 The Licensee is aware that keeping the Software operational is a continuous process that requires an investment in time, money and energy on the part of all the parties involved. For this reason the Licensee must lend his cooperation to enable the Licensor to comply with its obligations pursuant to an Agreement. The Licensee must always provide the Licensor with all the useful and necessary information and guarantee the correctness of this information.	6.1 De Licentiehouders is zich ervan bewust dat het operationeel houden van de Software een ononderbroken proces is, waarin door alle betrokken partijen tijd, geld en energie geïnvesteerd dient te worden. Daarom dient de Licentiehouders zoveel mogelijk zijn medewerking te verlenen bij het nakomen door de Licentiegever van zijn verplichtingen uit hoofde van een Overeenkomst. De Licentiehouders dient de Licentiegever te allen tijde alle nuttige en noodzakelijke informatie te verstrekken en hij staat in voor de juistheid van de door hem verstrekte informatie.
6.2 The Licensee must notify the Licensor in writing and in due time of any changes to the company details and of any other relevant information.	6.2 Licentiehouders dient wijzigingen van bedrijfsgegevens alsmede overige relevante informatie tijdig en schriftelijk aan Licentiegever door te geven.
6.3 The Licensee is responsible for (I) the correct use and application of the licensed Software and services provided by the Licensor; (II) the implementation of the required procedures in his organization; (III) the security of the data, like making backups of data files; and (IV) complying with the System Requirements. The Licensee will also install or have installed all new Updates and/or Upgrades provided by the Licensor correctly and in a timely manner. The Licensee is not allowed to change files, to add extra files to the Software or, with the exception of the cases outlined in the Software or Documentation, to change files in any other manner.	6.3 De Licentiehouders is verantwoordelijk voor (I) het juiste gebruik en de juiste toepassing van de door de Licentiegever in licentie verstrekte Software en diensten; (II) de implementatie in zijn organisatie van de vereiste procedures; (III) de beveiliging van informatie, zoals het maken van reservekopieën van gegevensbestanden; en (IV) het voldoen aan de Systemeisens. De Licentiehouders zal eveneens alle door de Licentiegever aan de Licentiehouders ter beschikking gestelde nieuwe Updates en/of Upgrades tijdig en op juiste wijze (doen) installeren. Het is de Licentiehouders niet toegestaan bestanden te wijzigen, extra bestanden aan de Software toe te voegen of, behoudens de in de Software of Documentatie genoemde gevallen, bestanden anderszins te wijzigen.

<p>6.4 If it has been agreed that the Licensee will provide the Licensor with materials or data by means of third-party information carriers, these information carriers must meet the Licensor's specifications for the activities in question and be free of any hidden risks such as viruses, worms, Trojan horses, logic bombs etc.</p>	<p>6.4 Indien is overeengekomen dat de Licentiehoudenr materialen of gegevens aan de Licentieggever zal verstrekken met gebruikmaking van gegevensdragers van derden, dienen de bedoelde gegevensdragers te voldoen aan de door de Licentieggever vereiste specificaties voor het verrichten van deze werkzaamheden, alsmede vrij te zijn van enige latentie zoals virussen, worms, trojan horses, logic bombs, etc.</p>
<p>6.5 If the Licensee fails to provide the information the Licensor requires in order to meet its obligations pursuant to an Agreement in good time, or if the Licensee fails to meet his obligations pursuant to an Agreement in any other way, the Licensor is entitled to suspend its obligations pursuant to the Agreement and to charge the Licensee an additional fee.</p>	<p>6.5 Indien de Licentiehoudenr nalaat die informatie te verstrekken die door de Licentieggever verlangd wordt teneinde zijn verplichtingen uit hoofde van een Overeenkomst tijdig na te kunnen komen, of indien de Licentiehoudenr anderszins nalaat zijn verplichtingen uit hoofde van een Overeenkomst na te komen, dan is de Licentieggever gerechtigd zijn verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst op te schorten en de Licentiehoudenr daarvoor een extra vergoeding in rekening te brengen.</p>
<p>6.6 If the Employees of the Licensor need to perform their work at the Licensee's premises, the Licensee will ensure that these Employees are able to work undisturbed. The Licensee will comply with all reasonable requests from the Licensor, communicated through these Employees, free of charge. The Licensee will provide the aforementioned Employees with access to all Software, Documentation and other materials, and to any location containing goods supplied by the Licensor.</p>	<p>6.6 Indien de Medewerkers van Licentieggever hun werkzaamheden op locatie bij de Licentiehoudenr dienen te verrichten, zal de Licentiehoudenr ervoor zorgen dat deze Medewerkers hun werkzaamheden ongestoord kunnen verrichten. De Licentiehoudenr zal aan alle redelijke, namens de Licentieggever door die Medewerkers gedane verzoeken kosteloos gehoor geven. De Licentiehoudenr verschafft de genoemde Medewerkers toegang tot alle Software, Documentatie en andere materialen en tot elke locatie waar de door de Licentieggever verstrekte goederen zich bevinden.</p>
<p>CUSTOMER PORTAL Article 7</p>	<p>CUSTOMER PORTAL Artikel 7</p>
<p>7.1 The Licensor will provide the Licensee with access to the Customer Portal by means of issuing a User ID.</p>	<p>7.1 De Licentieggever verschafft aan de Licentiehoudenr toegang tot de Customer Portal door middel van het verlenen van een User-ID.</p>
<p>7.2 From the Customer Portal, amongst other, information can be obtained and Updates and Upgrades can be downloaded. The Customer Portal can also be used to provide the Licensee and its Employees with support.</p>	<p>7.2 Vanaf de Customer Portal kan onder meer informatie worden verkregen, Updates en Upgrades worden gedownload en kan ondersteuning aan Licentiehoudenr en zijn Medewerkers worden geboden.</p>
<p>7.3 The Licensor is at all time entitled to limit or block access to the Customer Portal for an indefinite period of time, without giving reasons, if the Licensor suspects improper use or misuse, whether or not caused by the Licensee or one or more of its Employees.</p>	<p>7.3 De Licentieggever heeft te allen tijde het recht om zonder opgave van redenen de toegang tot de Customer Portal voor onbepaalde tijd te beperken of te blokkeren, indien vermoeden van misbruik of anderszins oneigenlijk gebruik aanwezig is, al dan niet door de Licentiehoudenr of één of meerdere van zijn Medewerkers veroorzaakt.</p>

<p>7.4 The Licensee will ensure that the right granted to him pursuant to Article 7.1 is only delegated to its Employees.</p>	<p>7.4 De Licentiehouders draagt er zorg voor dat de aan hem op grond van Artikel 7.1 toegekende bevoegdheid uitsluitend wordt gedelegeerd aan Medewerkers.</p>
<p>7.5 The Licensee guarantees that its Employees will handle their access to the Customer Portal and the information thus obtained in a responsible manner, while the Licensee retains and/or accepts unconditionally the ultimate responsibility for any information its Employees add to the Customer Portal.</p>	<p>7.5 De Licentiehouders staat er voor in dat zijn Medewerkers op een verantwoordelijke wijze omgaan met de toegang tot de Customer Portal en de daaruit verkregen informatie, terwijl de Licentiehouders tevens onvoorwaardelijk de verantwoordelijkheid houdt en/of aanvaardt voor enige informatie die zijn Medewerkers op de Customer Portal toevoegen.</p>
<p>7.6 The Licensee must take care of and is responsible for the User ID. The User ID is not transferable and must not be used outside the Licensee's organization. The Licensee and its Employees are obliged to observe complete confidentiality with regard to any other in respect of their User ID. The Licensee is responsible for any use of the Customer Portal with his User ID, regardless of whether the Licensee permitted this use. As soon as the Licensee becomes aware of or has reason to suspect that third parties have obtained access to his User ID, the Licensee will notify the Licensor of this fact forthwith, without prejudice to the Licensee's obligation to immediately take his own measures against these third parties.</p>	<p>7.6 De Licentiehouders dient zorgvuldig om te gaan met en is verantwoordelijk voor het User-ID. Het User-ID is niet overdraagbaar en zal niet worden gebruikt buiten de organisatie van de Licentiehouders. De Licentiehouders en zijn Medewerkers zijn ten aanzien van hun User-ID verplicht volstrekte geheimhouding te betrachten ten opzichte van een ieder. De Licentiehouders is aansprakelijk voor ieder gebruik van de Customer Portal onder zijn User-ID, ongeacht of dit gebruik door Licentiehouders is toegestaan. Zodra de Licentiehouders weet of reden heeft om te vermoeden dat derden kennis hebben van zijn User-ID, zal de Licentiehouders de Licentiegever daarvan onverwijld in kennis stellen, onverminderd de verplichting van de Licentiehouders om zelf direct maatregelen te treffen tegen die derden.</p>
<p>7.7 Using the most recent versions of antivirus programs and other programs the Licensee and its Employees will scan their (personal) computers, hardware and information carriers on a regular basis for hidden risks such as computer viruses, worms, Trojan horses, logic bombs and other conceivable harmful programs and - if such hidden risks are found - immediately take the appropriate measures.</p>	<p>7.7 De Licentiehouders en zijn Medewerkers zullen regelmatig met behulp van de meest recente versies van anti-virusprogramma's en andere programma's hun (personal) computers, hardware en informatiedragers scannen op latenties zoals computervirussen, worms, trojan horses, logic bombs en andere denkbare schadelijke programma's, en - indien deze zich voordoen - onverwijld passende maatregelen treffen.</p>
<p>7.8 The information that is made available via the Customer Portal by or on behalf of the Licensor is provided without any guarantees unless stated otherwise, and the Licensee or third parties cannot derive any rights from this information.</p>	<p>7.8 De door of namens Licentiegever via de Customer Portal ter beschikking gestelde informatie wordt, tenzij anders vermeld, onder voorbehoud gegeven en zonder dat de Licentiehouders of derden daaraan enige rechten kunnen ontleenen.</p>
<p>COMPLAINTS Article 8</p>	<p>KLACHTEN Artikel 8</p>
<p>The Licensee must notify the Licensor in writing of any complaints in respect of an incorrect delivery or the performance of an incorrect or deficient service within two (2) weeks after the Licensor has made the licensed Software available or has provided the service in question. Such notification does not suspend</p>	<p>De Licentiehouders dient Licentiegever binnen twee (2) weken na het beschikbaar stellen van in licentie verstrekte Software of na het verrichten van werkzaamheden door de Licentiegever, schriftelijk in kennis te stellen van eventuele klachten met betrekking tot een onjuiste levering of verrichting van een onjuiste</p>

<p>the payment obligations of the Licensee toward the Licensor, nor is such notification deemed to constitute an extension of the obligations regarding the functioning of the Licensor's Software described in the License Agreement. The Licensee is prohibited from returning goods to the Licensor without prior consent from the Licensor.</p>	<p>of gebrekkige dienst door de Licentiegever. Een dergelijke kennisgeving schort de betalingsverplichting van de Licentiehouders jegens Licentiegever niet op, noch wordt deze kennisgeving geacht een uitbreiding te vormen van de in de Licentieovereenkomst genoemde verplichtingen omtrent het functioneren van de Software van de Licentiegever. Het is de Licentiehouders niet toegestaan zonder de voorafgaande toestemming van de Licentiegever goederen aan de Licentiegever te retourneren.</p>
<p>(DELIVERY) PERIODS Article 9</p>	<p>(LEVERINGS)TERMIJNEN Artikel 9</p>
<p>The Licensor sets all the (delivery) periods to the best of its knowledge and complies with these periods as much as possible. As soon as the Licensor becomes aware of any circumstance that may prevent the timely delivery of the goods, the Licensor will consult with the Licensee. The Licensee is never entitled to compensation in respect of a late delivery. The Licensor is always entitled to make partial deliveries.</p>	<p>Alle (leverings)termijnen worden door de Licentiegever naar beste weten vastgesteld en worden zoveel mogelijk in acht genomen. Zodra de Licentiegever op de hoogte is van een omstandigheid die tijdige levering van goederen mogelijk in de weg staat, treedt hij in overleg met de Licentiehouders. De Licentiehouders heeft in geen geval recht op schadevergoeding in verband met een te late levering. De Licentiegever heeft te allen tijde het recht deeleveringen te verrichten.</p>
<p>TERMINATION OF THE AGREEMENT Article 10</p>	<p>BEËINDIGING Artikel 10</p>
<p>10.1 Without prejudice to the provisions in Article 7 of the Maintenance Agreement and Article 3.2 of the General Terms &amp; Conditions, an Agreement can be dissolved in writing and without judicial intervention, if:</p> <p>a) the party, after having been served the appropriate notice of default, still fails to meet his obligations pursuant to the Agreement thirty (30) days after receipt of the notice of default;</p> <p>b) a change of Control occurs with respect to the Licensee .</p>	<p>10.1 Onverminderd het bepaalde in Artikel 7 van de Onderhoudsovereenkomst en Artikel 3.2 van de Algemene Bepalingen, kan een Overeenkomst schriftelijk, zonder rechterlijke tussenkomst worden ontbonden indien:</p> <p>a) de andere partij, na deugdelijke schriftelijke ingebrekestelling, alsnog nalaat zijn verplichtingen uit de Overeenkomst na te komen binnen dertig (30) kalenderdagen na de ingebrekestelling;</p> <p>b) een wijziging in de Zeggenschap over de Licentiehouders plaatsvindt.</p>
<p>10.2 The Licensor is entitled to terminate an Agreement by operation of law and with immediate effect at the time the Licensee notifies the Licensor that he is no longer able or prepared to meet his payment obligations, or at the time the Licensor must conclude from the circumstances that the Licensee is no longer able to meet his payment obligations, or at the moment the Licensee ceases his activities. An Agreement will terminate by operation of law and with immediate effect if the (company of the) Licensee goes into liquidation, is granted a suspension of payments or is declared bankrupt.</p>	<p>10.2 De Licentiegever is gerechtigd een Overeenkomst van rechtswege en met onmiddellijke ingang te beëindigen op het moment dat de Licentiehouders aan de Licentiegever mededeelt niet meer in staat of bereid te zijn om aan zijn betalingsverplichtingen te voldoen, dan wel op het moment dat de Licentiegever uit de omstandigheden moet afleiden dat de Licentiehouders niet meer aan zijn betalingsverplichtingen kan voldoen, dan wel op het moment dat de Licentiehouders zijn activiteiten staakt. Een Overeenkomst eindigt van rechtswege en met onmiddellijke ingang op het moment dat de (onderneming van de) Licentiehouders geliquideerd wordt,</p>

	surséance van betaling wordt verleend of failliet wordt verklaard.
10.3 The Licensor is in no event obliged to pay any damages as a result of the dissolution or termination of an Agreement as described in the preceding paragraphs of this Article.	10.3 De Licentiegever is in geen geval gehouden tot betaling van enige schadevergoeding ten gevolge van een ontbinding of beëindiging als beschreven in de voorgaande leden van dit artikel.
10.4 Unless the parties explicitly agree otherwise in writing, if an Agreement is terminated all rights, obligations and activities of the parties will cease to exist at the time of termination, with the exception of the provisions in Articles 4, 5, 11, 13 and 17 of the General Terms & Conditions. At the time the License Agreement is terminated the Licensee will immediately cease and not resume all use of the Software, Documentation and other materials supplied by the Licensor and will return the Software, Documentation and other materials to the Licensor in accordance with the provisions in Article 5.1 of these General Terms & Conditions. If an Agreement is terminated, for any reason, the Licensor will not reimburse license and/or maintenance and/or support and/or other fees.	10.4 Tenzij in enige overeenkomst uitdrukkelijk anders wordt overeengekomen, zullen alle rechten, verplichtingen en activiteiten van de partijen in geval van beëindiging van een Overeenkomst ophouden te bestaan op het moment van de beëindiging, met uitzondering van het bepaalde in de Artikelen 4, 5, 11, 13 en 17 van de Algemene Bepalingen. Bij beëindiging van de Licentieovereenkomst zal de Licentiehoudster terstond al het gebruik van de door de Licentiegever geleverde Software, Documentatie en andere materialen staken en gestaakt houden en zal hij al die Software, Documentatie en andere materialen aan de Licentiegever retourneren overeenkomstig het bepaalde in Artikel 5.1 van deze Algemene Bepalingen. Licentiegever zal bij beëindiging van een Overeenkomst, om welke reden dan ook, geen licentie- en/of onderhouds- en/of support- of andere vergoedingen restitueren.
LIABILITY Article 11	AANSPRAKELIJKHEID Artikel 11
11.1 Unless statutory regulations exclude a limitation to the liability of the Licensor for damages resulting from an intentional act or omission, willful misconduct or gross negligence, the Licensor is only liable for damages as described in the following paragraphs of this Article 11.	11.1 Behoudens voorzover wettelijke bepalingen een beperking van de aansprakelijkheid van de Licentiegever uitsluiten voor schade die het gevolg is van opzet of grove schuld, is de Licentiegever slechts aansprakelijk voor schade als omschreven in de volgende leden van dit Artikel 11.
11.2 In the event of physical injury, irrespective of whether this injury results in death, the liability of the Licensor is in any case limited to an amount of EUR 500,000 per damage causing incident. In the event of property damage the liability of the Licensor is in any case limited to an amount of EUR 50,000 per damage causing incident. In both cases a series of related events is considered a single incident.	11.2 In het geval van lichamelijk letsel, ongeacht of dit letsel de dood tot gevolg heeft, is de aansprakelijkheid van de Licentiegever in ieder geval beperkt tot een bedrag van EUR 500.000 per schadetoebrengende gebeurtenis. In het geval van zaakschade is de aansprakelijkheid van de Licentiegever in ieder geval beperkt tot EUR 50.000 per schadetoebrengende gebeurtenis. In beide gevallen geldt een reeks van samenhangende gebeurtenissen als één gebeurtenis.
11.3 The Licensor is never liable for indirect damages, lost profits, missed savings, reduced goodwill, damages resulting from operational stagnation, damages resulting from the Licensee not complying with the System Requirements, damages resulting from claims by the Licensee's clients, corruption or loss of	11.3 Licentiegever is nimmer aansprakelijk voor indirecte schade, gederfde winst, gemiste besparingen, verminderde goodwill, schade door bedrijfsstagnatie, schade als gevolg van het niet voldoen aan de Systemeiselen, schade als gevolg van aanspraken van afnemers van Licentiehoudster, vermindering of verlies van data,



<p>data, damages associated with the use of third-party items, materials or software prescribed to the Licensor by the Licensee, damages associated with the deployment of suppliers prescribed to the Licensor by the Licensee, consequential losses, irrespective of the nature of the action (breach of contract, unlawful act or otherwise), even if the Licensor was notified of the possibility of such damages.</p> <p>Some countries and/or states and jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of special, indirect, incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to all Licensees. In that case the liability of the Licensor is limited to the maximum extent possible by law.</p>	<p>schade verband houdende met het gebruik van door Licentiehouders aan Licentievervoersvoorgeschreven zaken, materialen of software van derden, schade verband houdende met de inschakeling van door Licentiehouders aan Licentievervoersvoorgeschreven toeleveranciers, voor gevolgschade, ongeacht de aard van de handeling (contractbreuk, onrechtmatige daad of anderszins), zelfs indien de Licentievervoers in kennis is gesteld van de kans op het ontstaan van die schade.</p> <p>In enkele landen en/of staten en rechtsgebieden is het niet toegestaan bijzondere, indirecte, bijkomende of gevolgschade uit te sluiten of te beperken, zodat de bovengenoemde beperkingen en uitsluitingen wellicht niet op alle Licentievervoers van toepassing zijn. Alsdan zal de aansprakelijkheid van de Licentievervoers beperkt zijn tot het door de wet toegestane maximum.</p>
<p>11.4 Insofar as the Licensor can not invoke the liability exclusions or limitations described in this Article 11, the Licensor's liability at any time will be limited to an amount equal to 50% of all amounts, exclusive of VAT, invoiced on the basis of an Agreement with the Licensee in the twelve (12) months preceding the default after the notice of default. If and to the extent that an agreement provides for periodical payments the Licensor will never owe more than 50% of all amounts invoiced in the six (6) months preceding the default. Insofar as the Licensor is also unable to invoke the limitation referred to in paragraph 4 of this Article 11, the liability of the Licensor is in any case limited to EUR 10,000. The Licensor will deduct the amount of any credit notes to the Licensee from the amounts referred to in paragraph 4 of this Article 11.</p>	<p>11.4 Voorzover de Licentievervoers geen aanspraak kan maken op de in dit Artikel 11 omschreven aansprakelijkheidsuitsluitingen of -beperkingen, is zijn aansprakelijkheid te allen tijde per geval beperkt tot een bedrag gelijk aan 50% van alle in de 12 maanden voorafgaande aan het verzuim na ingebrekestelling, op basis van een met de Licentiehouders gesloten Overeenkomst, gefactureerde bedragen, exclusief BTW. Indien en voorzover in een Overeenkomst in periodieke betalingen wordt voorzien, is de Licentievervoers in geen geval meer dan 50% verschuldigd van alle in de zes (6) maanden voorafgaand aan zijn verzuim gefactureerde bedragen. Voorzover de Licentievervoers ook geen aanspraak kan maken op de in dit Artikel 11.4 genoemde beperking, geldt dat de aansprakelijkheid van de Licentievervoers in ieder geval beperkt is tot EUR 10.000. Op de in dit Artikel 11.4 bedoelde bedragen worden crediteringen door de Licentievervoers aan de Licentiehouders in mindering gebracht.</p>
<p>11.5 The Licensee acknowledges and accepts that the license fee for the Software has been determined with due observance of the liability limitation referred to in this Article 11 and the provisions referred to in Article 5 of the License Agreement.</p>	<p>11.5 De Licentiehouders erkent en aanvaardt dat de licentievergoeding voor de Software is vastgesteld met inachtneming van de aansprakelijkheidsbeperking als bedoeld in dit Artikel 11 en de bepalingen als bedoeld in Artikel 5 van de Licentievervoersovereenkomst.</p>
<p>11.6 The Licensee acknowledges and accepts that the Software can never be perfect or be 100% free of Defects and that Licensor may not be able to remedy all Defects. Without prejudice to the provisions in Article 5 of the License Agreement the Licensee accepts the Software in the condition it is in on the date of delivery ('as is').</p>	<p>11.6 De Licentiehouders erkent en aanvaardt dat de Software nimmer perfect of 100% vrij van Onvolkomenheden kan zijn of dat alle Onvolkomenheden zullen (kunnen) worden hersteld. Onverminderd het bepaalde in Artikel 5 van de Licentievervoersovereenkomst aanvaardt de Licentiehouders de Software in de toestand waarin deze zich bevindt op de datum van levering ("as is").</p>



<p>11.7 The Licensee indemnifies the Licensor against claims from third parties resulting from or related to the Agreement, unless the Licensee is able to enforce these claims against the Licensor with due observance of the provisions in this Article 11 as if the Licensee had suffered the damage himself.</p>	<p>11.7 De Licentiehouders vrijwaart de Licentiegever voor aanspraken van derden voortvloeiend uit of verband houdend met de Overeenkomst, tenzij de Licentiehouders deze aanspraken jegens de Licentiegever met inachtneming van het in dit Artikel 11 bepaalde geldend zou kunnen maken indien de Licentiehouders de schade zelf zou hebben geleden.</p>
<p>11.8 Liability on the part of the Licensor with regard to attributable shortcomings in the fulfillment of an Agreement with the Licensee will in any case only exist if the Licensee serves the Licensor with proper notice of default forthwith, whereby a reasonable period must be given for the Licensor to remedy the breach, and the Licensor remains in breach of his obligations even after this period. The notice of default must contain the most complete and detailed description of the breach possible, allowing the Licensor to respond adequately.</p>	<p>11.8 De aansprakelijkheid van de Licentiegever wegens toerekenbare tekortkoming in de nakoming van een overeenkomst met de Licentiehouders ontstaat in alle gevallen slechts indien de Licentiehouders de Licentiegever onverwijld en deugdelijk schriftelijk in gebreke stelt, waarbij een redelijke termijn ter zuivering van de tekortkoming wordt gesteld, en de Licentiegever na die termijn toerekenbaar tekort blijft schieten in de nakoming van zijn verplichtingen. De ingebrekestelling dient een zo volledig en gedetailleerd mogelijke omschrijving van de tekortkoming te bevatten, zodat de Licentiegever in staat is adequaat te reageren.</p>
<p>11.9 A claim for compensation cannot be considered unless written notice of the loss has been given to the Licensor as soon as possible after it occurs. Any claim for compensation against the Licensor lapses by the mere lapse of time 12 months after the damage has manifested itself.</p>	<p>11.9 Voorwaarde voor het ontstaan van enig recht op schadevergoeding is steeds dat de Licentiehouders de schade zo spoedig mogelijk na het ontstaan daarvan schriftelijk bij de Licentiegever meldt. Iedere vordering tot schadevergoeding tegen de Licentiegever vervalt door het enkele verloop van 12 maanden nadat de schade zich heeft geopenbaard.</p>
<p>11.10 Any right to compensation becomes void in any case if the Licensee has neglected to take measures to (I) limit the damage immediately after it occurs; or (II) prevent any other or further damage.</p>	<p>11.10 Elk recht op schadevergoeding vervalt in ieder geval indien de Licentiehouders heeft verzuimd maatregelen te nemen om (I) de schade onmiddellijk nadat deze zich heeft voorgedaan, te beperken; of (II) te voorkomen dat (andere of bijkomende) schade ontstaat.</p>
<p>11.11 The above limitations and exclusions apply to their full extent insofar as the applicable law allows, even if the Licensor is unable to remedy problems with the Software.</p>	<p>11.11 Bovenstaande beperkingen en uitsluitingen gelden in volle omvang voorzover het toepasselijke recht zulks toestaat, zelfs indien de Licentiegever er niet in slaagt problemen met de Software te verhelpen.</p>
<p>EXCLUSION/ DISCLAIMER Article 12</p>	<p>UITSLUITING Artikel 12</p>
<p>With the exception of provisions that have been expressly included in the Agreement the Licensor does not make any other or further guarantees, promises or conditions in respect of the Software, Documentation, materials or services supplied to the Licensee, and the Licensor hereby rejects all other guarantees, promises or conditions, either explicit, implicit or in pursuant the law (including but not limited</p>	<p>Behoudens hetgeen uitdrukkelijk in de Overeenkomst is opgenomen, geeft de Licentiegever geen andere of nadere garanties, toezeggingen of voorwaarden met betrekking tot de aan de Licentiehouders geleverde Software, Documentatie, materialen of diensten en de Licentiegever wijst hierbij af alle andere garanties, toezeggingen, of voorwaarden, hetzij expliciet, impliciet of krachtens de wet (met</p>

<p>to guarantees or conditions relating to salability, non-infringement of other rights or suitability for a specific purpose or resulting from a specific use or commercial use) in respect of the Software, Documentation, materials and services.</p> <p>Some countries and/or states and jurisdictions do not allow the exclusion or implied warranties; thus, the above exclusion may not apply to all Licensees. In that case the minimum warranties as prescribed by the applicable law apply.</p> <p>The warranties contained in the Agreements give Licensee specific legal rights, and Licensee MAY also have other rights, which vary from state to state or jurisdiction to jurisdiction.</p>	<p>inbegrip van doch niet beperkt tot garanties of voorwaarden met betrekking tot verkoopbaarheid, het geen inbreuk maken op andere rechten of geschiktheid voor een bepaald doel of voortvloeiend uit een gebruik of handelsgebruik) met betrekking tot de Software, Documentatie, materialen en diensten.</p> <p>In enkele landen en/of staten en rechtsgebieden is het niet toegestaan dat impliciete garanties uitgesloten worden; derhalve is de bovenstaande uitsluiting niet op alle Licentiehouders van toepassing. In dergelijke gevallen gelden de minimale door de toepasselijke wet voorgeschreven garanties. De in de Overeenkomsten opgenomen garantiebepalingen geven de Licentiehouders bepaalde rechten; de Licentiehouders KAN tevens andere rechten hebben, die van staat tot staat of van rechtsgebied tot rechtsgebied verschillen.</p>
<p>INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS Article 13</p>	<p>INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN Artikel 13</p>
<p>13.1 All copyrights, patent rights, trade name rights, trademark rights, other intellectual and industrial property rights, as well as all similar rights for the protection of information in respect of the Software and Documentation are the exclusive property of the Licensor or its licensor(s). None of the provisions in the Agreement can be interpreted in such a way that it results in the full or partial transfer of these rights to the Licensee and no such transfer is aimed, meant or may be understood.</p>	<p>13.1 Alle auteursrechten, octrooirechten, handelsnaamrechten, merkrechten, andere intellectuele en industriële eigendomsrechten op, alsmede alle soortgelijke rechten ter bescherming van informatie met betrekking tot de Software en Documentatie, zijn het exclusieve eigendom van de Licentiegever of diens licentiegever(s). Geen van de in de Overeenkomst opgenomen bepalingen kan zo worden opgevat dat deze leidt tot een volledige of gedeeltelijke overdracht van die rechten aan de Licentiehouders, noch wordt een dergelijke overdracht bedacht of bedoeld of kan als zodanig worden opgevat.</p>
<p>13.2 The Licensee is prohibited from changing, removing or making unrecognizable any notice in respect of the intellectual property rights of the Licensor on or in the Software or Documentation. The Licensee is prohibited from registering any brand, design or domain name of the Licensor or a similar name that could be associated with the Licensor in any venue anywhere in the world.</p>	<p>13.2 Het de Licentiehouders niet toegestaan een aanduiding van de intellectuele eigendomsrechten van de Licentiegever op of in de Software of Documentatie te wijzigen, te verwijderen of onherkenbaar te maken. Het is de Licentiehouders niet toegestaan enig merk, ontwerp of domeinnaam van de Licentiegever of een gelijksoortige daarmee te associëren naam te registreren in enig rechtsgebied, waar dan ook ter wereld.</p>
<p>13.3 The Licensor indemnifies the Licensee against any compensation and all costs and expenses the Licensee may be ordered to pay as a result of a third-party legal claim for the infringement or assumed infringement of valid patents, copyrights, brands or other rights of third parties in respect of licensed Software issued pursuant to an Agreement or any part thereof that is the result of the Licensee's use of the Software in accordance with the provisions in the Agreement and the Documentation,</p>	<p>13.3 De Licentiegever vrijwaart de Licentiehouders voor elke schadevergoeding en alle kosten en onkosten waartoe de Licentiehouders ingevolge een door een derde ingestelde rechtsoverdracht wordt veroordeeld in verband met een inbreuk of vermeende inbreuk op geldige octrooien, auteursrechten, merken of andere rechten van derden met betrekking tot krachtens een Overeenkomst in licentie verstrekte Software of enig deel daarvan welke het gevolg is van het gebruik van de Software</p>

<p>provided the Licensee notifies the Licensor in writing of such a legal claim as soon as it is filed and provides the Licensor with all the relevant information.</p>	<p>door de Licentiehouders in overeenstemming met het bepaalde in de Overeenkomst en de Documentatie, mits de Licentiehouders de Licentievergever onmiddellijk schriftelijk van een dergelijke rechtsoverdracht in kennis stelt wanneer deze aanhangig wordt gemaakt en daarbij alle relevante informatie aan de Licentievergever verstrekt.</p>
<p>13.4 If an injunction is imposed on the Licensee prohibiting the use of the Software because of an infringement within the meaning of the previous paragraph or if, in the opinion of the Licensor, there is a chance that the Software will become the subject of a successful claim for infringement, the Licensor is entitled, at its own discretion and own expense, to (I) obtain the right for the Licensee to continue to use the Software as per the License Agreement; (II) replace the Software or adjust it in such a way that it no longer constitutes an infringement, provided the functionality of the Software remains materially unchanged; or (III) if options (I) and (II) are not reasonably feasible, to terminate the License Agreement together with any rights to the infringing Software that were granted pursuant to the License Agreement and to reimburse the Licensee an amount of money for the infringing Software on the understanding that the amount to be reimbursed is maximum to the total license fees paid by the Licensee for the Software, which total license fees are depreciated on a straight-line basis over a period of three (3) years, commencing on the effective date of the Agreement or from another starting date expressly agreed in writing between the Licensor and the Licensee, which method takes into account the fact that the Licensee effectively used the Software during the period in question.</p>	<p>13.4 Indien een gerechtelijk verbod op het gebruik door de Licentiehouders van de Software is opgelegd vanwege een inbreukmakende handeling als hiervoor bedoeld of indien, naar het oordeel van de Licentievergever, de kans bestaat dat de Software het onderwerp zal zijn van een succesvolle vordering wegens inbreuk, dan heeft de Licentievergever het recht om naar eigen keuze en voor eigen rekening (I) voor de Licentiehouders het recht te verkrijgen de Software te blijven gebruiken zoals bepaald in de Licentieovereenkomst; (II) de Software te vervangen of zodanig aan te passen, dat deze niet langer inbreuk maakt, mits de functionaliteit daarvan wezenlijk ongewijzigd blijft; of (III) indien de voorgaande opties (I) en (II) redelijkerwijs niet haalbaar zijn, de Licentieovereenkomst evenals de uit hoofde van de Licentieovereenkomst toegekende rechten met betrekking tot die inbreukmakende Software, te beëindigen en de Licentiehouders een bedrag voor die inbreukmakende Software terug te storten, met dien verstande dat het terug te storten bedrag maximum het totaal door Licentiehouders betaalde bedrag aan licentievergoedingen voor de Software is, welke totale licentievergoedingen lineair worden afgeschreven over een periode van drie (3) jaar, met ingang van de dag waarop de Overeenkomst van kracht is geworden dan wel een andere ingangsdatum zoals expliciet tussen Licentievergever en Licentiehouders overeengekomen, waardoor het effectieve gebruik van die Software door de Licentiehouders gedurende die periode wordt verdisconteerd.</p>
<p>13.5 Without prejudice to the provisions in Article 13.3, pursuant to this Article 13 the Licensor is not liable toward the Licensee insofar as a claim is based on (I) use of the Software in conjunction with data, equipment or software that was not supplied by the Licensor, whereby the Software would, in itself, not constitute an infringement or otherwise be the subject of the claim; (II) incorrect use of the Software, or use of the Software in a manner not described in the Documentation; (III) an amendment to the Software implemented by a natural person or legal entity other than the Licensor; or (IV) the Licensor's compliance with strict instructions from the Licensee. The Licensee indemnifies and holds the Licensor</p>	<p>13.5 Onverminderd het in Artikel 13.3 bepaalde, is de Licentievergever uit hoofde van dit Artikel 13 niet aansprakelijk jegens de Licentiehouders voorzover een vordering gebaseerd is op (I) gebruik van de Software in samenhang met niet door de Licentievergever geleverde gegevens, apparatuur of software, waarbij de Software op zichzelf geen inbreuk zou maken of anderszins onderwerp van de vordering zou zijn; (II) onjuist gebruik van de Software of gebruik op een niet in de Documentatie omschreven wijze; (III) een aanpassing van de Software die door een andere (rechts)persoon dan de Licentievergever is doorgevoerd; of (IV) het opvolgen door de Licentievergever van de uitdrukkelijke instructies</p>

harmless against claims as described in points (I) through (IV) of this Article 13.5.	van de Licentiehouder. De Licentiehouder vrijwaart de Licentiegever tegen vorderingen als omschreven in de punten (I) tot en met (IV) van dit Artikel 13.5.
13.6 The Licensee acknowledges and accepts that the full and exclusive liability of the Licensor in respect of infringements of patents, copyrights, brands or other intellectual property rights reads as the provisions in this Article 13 and Article 11.	13.6 De Licentiehouder erkent en aanvaardt dat de volledige en uitsluitende aansprakelijkheid van de Licentiegever voor inbreuk op octrooien, auteursrechten, merken of andere intellectuele eigendomsrechten luidt zoals bepaald in dit Artikel 13 alsmede Artikel 11.
13.7 The Licensor is entitled to make and maintain technical provisions for the purpose of protecting (the intellectual property rights of) the Software and/or Documentation or with a view to enforcing the agreed restrictions in the use of the Software. The Licensee is prohibited from circumventing or removing such technical provisions.	13.7 De Licentiegever is bevoegd technische voorzieningen te treffen en in stand te houden ter bescherming van de (intellectuele eigendomsrechten op de) Software en/of Documentatie of met het oog op de overeengekomen beperkingen in het gebruik van de Software. Het is de Licentiehouder niet toegestaan dergelijke technische voorzieningen te omzeilen of te verwijderen.
CHECKING AND INSPECTION Article 14	CONTROLE EN INSPECTIE Artikel 14
The Licensor is entitled to perform a check and/or inspection or have such a check and/or inspection performed in order to determine whether the Licensee is complying with the provisions in an Agreement and the General Terms & Conditions, provided such a check and/or inspection is performed during normal office hours, in such a way that the Licensee's operational activities are not unreasonably obstructed. Such an inspection will be performed by an expert chosen and deployed by the Licensor. This expert will submit a summary outlining his findings in respect of the inspection of the reports delivered by the Licensee and the Licensee's compliance with the provisions in the Agreements and the General Terms & Conditions, but will never provide the Licensor with any other information apart from the information he becomes aware of during the check and/or inspection. The costs associated with this inspection are at the expense of the Licensor, unless the inspection proves that the Licensee is not complying with the provisions in the Agreements or the General Terms & Conditions, in which case the costs are at the expense of the Licensee.	De Licentiegever kan een controle en/of inspectie (doen) uitvoeren teneinde na te gaan of de Licentiehouder de voorwaarden van een Overeenkomst en de Algemene Bepalingen naleeft, mits die controle en/of inspectie tijdens de gebruikelijke kantooruren wordt uitgevoerd, op zodanige wijze dat de bedrijfsactiviteiten van de Licentiehouder hierdoor niet onredelijk belemmerd worden. Een dergelijke controle wordt door een door de Licentiegever geselecteerde en ingeschakelde deskundige uitgevoerd. Deze deskundige zal een samenvattende notitie overleggen waaruit zijn bevindingen blijken met betrekking tot de controle van de door de Licentiehouder afgegeven rapporten en de naleving door de Licentiehouder van de voorwaarden van de Overeenkomsten en de Algemene Bepalingen, maar verschaft de Licentiegever in geen enkel geval andere informatie dan die hem bij de controle en/of de inspectie ter kennis komt. De kosten van deze controle zijn voor rekening van de Licentiegever, tenzij de controle aantoont dat de Licentiehouder de voorwaarden van de Overeenkomsten of de Algemene Bepalingen niet nakomt, in welk geval de kosten voor rekening van de Licentiehouder zijn.
FORCE MAJEURE Article 15	OVERMAGHT Artikel 15
15.1 Neither party is obliged to comply with a contractual obligation resulting from an Agreement, with the exception of payment obligations, if such compliance is prevented by a situation of force majeure. Force majeure	15.1 Geen van de partijen is gehouden een contractuele verplichting, met uitzondering van een verplichting tot betaling, voortvloeiend uit een Overeenkomst na te komen indien nakoming hiervan wordt belemmerd door een

includes but is not limited to: military actions , government actions, the elements, unavailability of or disruptions in telecommunication and Internet connections, delays or inadequacies in the compliance with obligations on the part of suppliers of the Licensor, transport problems and strikes.	situatie van overmacht. Onder overmacht wordt onder meer maar niet uitsluitend verstaan: militair optreden, overheidsoptreden, de elementen, uitvallen van of storingen in telecommunicatie- en internetverbindingen, vertraging of tekortkoming in de nakoming van verplichtingen door toeleveranciers van de Licentiegever, transportmoeilijkheden en stakingen.
15.2 If, at the time the force majeure occurs, the Licensor has already partially met its obligations, or can only partially meet its obligations, the Licensor is entitled to invoice the supplied performance and/or the part of the performance that can be supplied separately, and the other party or the Licensee is obliged to pay this invoice as if it concerns a separate agreement.	15.2 Indien Licentiegever bij het intreden van overmacht al gedeeltelijk aan zijn verplichtingen heeft voldaan, of slechts gedeeltelijk aan zijn verplichtingen kan voldoen, is hij gerechtigd de reeds geleverde prestatie c.q. het leverbare deel van de prestatie afzonderlijk te factureren en is de wederpartij dan wel Licentiehouder gehouden deze factuur te voldoen als betrof het een afzonderlijke overeenkomst.
TELECOMMUNICATION Article 16	TELECOMMUNICATIE Artikel 16
If the Licensor uses telecommunication facilities for the Maintenance and/or Support Services for the Software or other services, all parties are responsible for the selection and prompt installation of the telecommunication equipment or facilities, including Internet connections. The Licensor is not liable for errors in, interception of or loss of data or process results during the transmission of this data through its telecommunication facilities.	Indien door de Licentiegever voor de Onderhouds-en/of Supportdiensten van de Software of andere diensten, telecommunicatiefaciliteiten worden gebruikt, is iedere partij verantwoordelijk voor de keuze en stipte installatie van de telecommunicatieapparatuur of -faciliteiten waaronder internetverbindingen. De Licentiegever is niet aansprakelijk voor fouten in, onderschepping van of verlies van gegevens of bewerkingsresultaten tijdens de transmissie van die gegevens met gebruikmaking van zijn telecommunicatiefaciliteiten.
NON-COMPETITION CLAUSE Article 17	NON-CONCURRENTIEBEDING Artikel 17
17.1 Each party will refrain from employing or hiring employees or third parties who/that were involved in the execution of an Agreement in the preceding twelve (12) months without prior written consent from the other party. This Article 17.1 ceases to apply if either party is declared bankrupt or if either party is granted a suspension of payments.	17.1 Iedere partij zal zich, zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de andere partij, onthouden van het in dienst nemen of aannemen van werknemers alsmede ingeschakelde derden die in de voorgaande twaalf (12) maanden betrokken zijn geweest bij de uitvoering van een Overeenkomst. Dit Artikel 17.1 is niet langer van toepassing indien een van de partijen failliet wordt verklaard of indien aan een van de partijen surséance van betaling wordt verleend.
17.2 By violating the provisions in Article 17.1 (and without prejudice to the wronged party's right to seek other forms of compensation) the contravening party is, without any notification, notice of default and/or judicial intervention being required, obliged to pay the other party a penalty of EUR 50,000 in compensation for the investment the other party has made and lost in the training and expertise of the employee or	17.2 Door overtreding van het bepaalde in Artikel 17.1 (en onverminderd het recht van de benadeelde partij op andere vormen van genoegdoening) is de niet-nakomende partij, zonder dat daarvoor een aankondiging, ingebrekestelling en/of rechterlijke tussenkomst vereist is, gehouden aan de andere partij een boete te betalen van EUR 50.000 als vergoeding voor de voor die andere partij verloren gegane



third party in question, notwithstanding the Licensor's right to seek reimbursement for the full damages suffered.	investerings in de opleiding en vakkundigheid van de betreffende werknemer dan wel ingeschakelde derde, niettegenstaande het recht van de Licentiegever op verhaal van de volledig geleden schade.
APPLICABLE LAW AND DISPUTES Article 18	TOEPASSELIJK RECHT EN GESCHILLEN Artikel 18
18.1 The Agreement, including these General Terms & Conditions, is governed by Dutch law only. The provisions of the Vienna Sales Convention (CISG) do not apply. However if the Software was acquired by and supplied to the Licensee outside the Netherlands, and if local law prohibits the use of Dutch law, local law may apply.	18.1 Op de Overeenkomst, met inbegrip van deze Algemene Bepalingen, is bij uitsluiting Nederlands recht van toepassing. De bepalingen van het Weens Koopverdrag zijn niet van toepassing. Indien de Software echter buiten Nederland is gekocht door en geleverd aan de Licentiehouders en indien de toepassing van Nederlands recht krachtens lokaal recht verboden is, kan lokaal recht van toepassing zijn.
18.2 Any and all disputes, disagreements or claims resulting from or associated with the Agreement, or with the non-compliance, termination or invalidity thereof shall be submitted to the competent court in Rotterdam. However if the Software was acquired by and supplied to the Licensee outside the Netherlands and this clause is not valid under local law any dispute, disagreement or claim arising out of or relating to the Agreements, or the breach, termination or invalidity thereof, shall be submitted to the adjudication of the competent court in the capital of the country where the Software was acquired by and supplied to the Licensee.	18.2 Alle geschillen, onenigheden of vorderingen voortvloeiend uit of verband houdend met de Overeenkomst, of de niet-nakoming, beëindiging of ongeldigheid daarvan, worden aan de bevoegde rechter in Rotterdam voorgelegd. Indien de Software echter buiten Nederland is gekocht door en geleverd aan de Licentiehouders en deze bepaling krachtens lokaal recht niet van toepassing is, worden alle geschillen, onenigheden of vorderingen voortvloeiend uit of verband houdend met de Overeenkomsten of de niet-nakoming, beëindiging of ongeldigheid daarvan voorgelegd aan de bevoegde rechter in de hoofdstad van het land waar de Software is gekocht door en geleverd aan de Licentiehouders.
18.3 The application of part or all of any purchase conditions or other terms and conditions of the Licensee is explicitly rejected, unless the Licensor has explicitly accepted such terms and/or conditions.	18.3 Toepassing van een geheel of gedeelte van eventuele inkoop- of andere voorwaarden van Licentiehouders wordt uitdrukkelijk van de hand gewezen, tenzij zulks door Licentiegever uitdrukkelijk is aanvaard.
THIRD-PARTY SUPPLIER: GENERAL TERMS & CONDITIONS AND LIABILITY Article 19	DERDE LEVERANCIER: ALGEMENE BEPALINGEN EN AANSPRAKELIJKHEID Artikel 19
19.1 If and to the extent that the Licensor's Software contains software from a third party (for instance Microsoft), or if software of a third party is (sub)licensed to the Licensee, the terms and conditions that apply between the Licensor and the third party in question will also apply between the Licensor and the Licensee. At the Licensee's first request the Licensee will be provided with a copy of the general terms and conditions in question (for instance Microsoft End-User License Agreements) free of charge. The Licensee declares he has been able to take note of said general terms and conditions in full and in good time.	19.1 Indien en voor zover de Software van Licentiegever software van een derde (bijvoorbeeld Microsoft) bevat of software van een derde partij aan Licentiehouders in (sub)licentie wordt gegeven, dan zullen de voorwaarden die van toepassing zijn tussen Licentiegever en bedoelde derde ook gelden tussen Licentiehouders en Licentiehouders. Op eerste verzoek van de Licentiehouders zullen de betreffende algemene voorwaarden (bijvoorbeeld Microsoft End-User License Agreements) kosteloos worden toegestuurd of uitgereikt. Licentiehouders verklaart tijdig en voldoende kennis te hebben kunnen nemen van

	bedoelde algemene voorwaarden.
19.2 More specifically, the terms and conditions of the third party referred to in this Article 19 in respect of (the limitation of) liability and guarantees will apply between the Licensor and the Licensee. It must be stated first and foremost that the Licensor accepts no liability for any damages whatsoever resulting from errors and/or defects in the software of the third party supplier.	19.2 Tussen de Licentiegever en de Licentiehouders zullen in het bijzonder gelden de voorwaarden van de in dit Artikel 19 bedoelde derde met betrekking tot (de beperking van) aansprakelijkheid en garanties. Daarbij wordt vooropgesteld dat de Licentiegever geen enkele aansprakelijkheid aanvaardt, voor welke schade dan ook als gevolg van fouten en/of onvolkomenheden in de software van de derde leverancier.
PRIVACY Article 20	PRIVACY Artikel 20
20.1 Insofar as with the use of the Software personal data are processed this is done at the full responsibility and liability of the Licensee. The Licensor will only process personal data on the instructions of the Licensee and in accordance with the Licensee's instructions, also including the provisions in the Agreements. The Licensee guarantees that he will process the personal data in accordance with the law.	20.1 Voorzover er met gebruikmaking van de Software persoonsgegevens worden verwerkt, draagt de Licentiehouders daarvoor de volledige verantwoordelijkheid en aansprakelijkheid. De Licentiegever zal de persoonsgegevens uitsluitend verwerken in opdracht van de Licentiehouders en overeenkomstig de instructies van de Licentiehouders, waaronder mede begrepen het bepaalde in de Overeenkomsten. De Licentiehouders staat ervoor in dat hij de persoonsgegevens rechtmatig verwerkt.
20.2 The Licensee indemnifies the Licensor against any claims by third parties relating to an Agreement and/or data processed by the Licensee in the scope of an Agreement as a result of an infringement of the [Dutch] Personal Data Protection Act and/or other legislation related to the processing of personal data that is not attributable to the Licensor.	20.2 De Licentiehouders vrijwaart de Licentiegever voor alle aanspraken van derden met betrekking tot een Overeenkomst en/of de door de Licentiehouders in het kader van een Overeenkomst verwerkte gegevens die jegens de Licentiegever mochten worden ingesteld wegens een niet aan de Licentiegever toe te rekenen schending van de Wet bescherming persoonsgegevens en/of andere wetgeving betreffende de verwerking van persoonsgegevens.
OTHER PROVISIONS Article 21	OVERIGE BEPALINGEN Artikel 21
21.1 The Licensor is entitled to transfer or outsource his rights or obligations pursuant to the Agreement to a Subsidiary or to another third party the Licensor has contracted for this purpose. In the event of the transfer or outsourcing these General Terms & Conditions continue to apply to the Licensee.	21.1 De Licentiegever kan zijn rechten of plichten uit hoofde van de Overeenkomst overdragen of uitbesteden aan een dochteronderneming of aan een andere daartoe door hem ingeschakelde derde. In het geval van overdracht of uitbesteding blijven deze algemene bepalingen eveneens van toepassing op Licentiehouders.
21.2 All notifications or other announcements relating to the Agreement must be made in writing and addressed to the other party at the address stated on the applicable agreement or Proposal.	21.2 Iedere kennisgeving of andere mededeling in verband met de Overeenkomst dient schriftelijk te worden gericht aan het adres van de andere partij zoals vermeld op de van toepassing zijnde overeenkomst of Order.
21.3 If any provision in an Agreement or in these General Terms & Conditions is completely or partially void, voidable or conflicts with any	21.3 Indien enige bepaling uit een Overeenkomst of uit deze Algemene Bepalingen geheel of gedeeltelijk nietig, vernietigbaar of in



<p>law, it is deemed to be isolated and not applicable. In such a case the parties will consult with each other in order to replace the provision in question by a provision with a similar purport that is not completely or partially void, voidable or in conflicts with any law. The other provisions in the Agreement or these General Terms &amp; Conditions remain in full force.</p>	<p>strijd met de wet is, wordt deze geacht op zichzelf te staan en niet van toepassing te zijn. Partijen zullen in een dergelijk geval in overleg treden om de betreffende bepaling te vervangen door een bepaling van gelijke strekking welke niet geheel of gedeeltelijk nietig, vernietigbaar of in strijd met de wet is. De overige bepalingen van de Overeenkomst of deze Algemene Bepalingen blijven onverminderd van kracht.</p>
<p>21.4 Delays or omission on the part of the Licensor in respect of enforcing any rights the Licensor has against the Licensee pursuant to the Agreement never constitutes a waiver of the Licensor's right. If a party waives any right it has pursuant to the Agreement this does not mean that the party in question will or can be obliged to waive this right or any other rights in a subsequent matter.</p>	<p>21.4 Vertraging of verzuim van de zijde van de Licentiegever met betrekking tot het jegens de Licentiehouders geldend maken van enig recht dat de Licentiegever op grond van de Overeenkomst heeft, houdt nimmer afstand van recht in. Indien een partij afstand doet van een recht dat hij op grond van de Overeenkomst heeft, houdt dit niet in dat deze partij ook in een volgend geval afstand van dit recht of van andere rechten doet of moet doen.</p>
<p>21.5 The Licensor is permitted to include the name of the Licensee on internal customer lists of the Licensor.</p>	<p>21.5 Het de Licentiegever toegestaan de naam van de Licentiehouders op interne lijsten van klanten van de Licentiegever op te nemen.</p>
<p>21.6 The Agreement fully reflects everything that has been agreed between the parties and replaces all earlier and concurrent, explicit or implied agreements, contracts, declarations and guarantees, both written and verbal. With the exception of the provisions in Article 2.2 of the Maintenance Agreement and Article 2.3 of the General Terms &amp; Conditions the Agreement can only be amended by means of a written agreement signed by both the Licensee and the Licensor.</p>	<p>21.6 De Overeenkomst geeft volledig weer hetgeen tussen partijen is overeengekomen en vervangt alle eerdere en gelijktijdige, expliciete of impliciete afspraken, overeenkomsten, verklaringen en garanties, zowel schriftelijke als mondelinge. Behoudens het bepaalde in Artikel 2.2 van de Onderhoudsovereenkomst en Artikel 2.3 van de Algemene Bepalingen kan de Overeenkomst uitsluitend gewijzigd worden door middel van een schriftelijke, door zowel de Licentiehouders als de Licentiegever ondertekende overeenkomst.</p>
<p>21.7 In the event of any disagreement or difference of opinion about or obscurity in respect of the provisions in these General Terms &amp; Conditions and/or an Agreement, the Dutch text prevails over the translation. <i>[in case the T&amp;C are translated from English to another language, the English text prevails over the translation]</i></p>	<p>21.7 In geval van onenigheid of verschil van mening over of onduidelijkheid van het in deze Algemene Bepalingen en/of een Overeenkomst bepaalde, prevaleert de Nederlandse tekst boven de vertaling daarvan.</p>